529.5
St87
1941

IL STROLIC FVRLAN

pal

1941

An XIX E. F.
Societàt Filològiche Furlane
UDIN

Corezions

A pag. 30 (Tal '48 a Gardis' cia) VII rie, bisugne lei *pipiu* invessi di *pipin.*

A pag. 43 (Lètare dal desert) XII rie, bisugne lei *Ma chel che al ere biel l'ere il casc* ecc. invessi di *Chest almancul* ecc.

XII rie, *ciapiél* invessi di *kurbasch.*

XXIII rie, *casc* invessi di *kurbasch.*

AN XXII

IL STROLIC FURLAN

pal 1941

cun duc' i Marciâz e
lis Sagris de Furlanie

THE LIBRARY OF THE
FEB 5 - 1949
UNIVERSITY OF ILLINOIS

Societàt filològiche furlane
Udin - 1940 - An XIX

Disegni di Lea D'Orlandi

S+87
1941

Pronostic pal 1941

Il fun des canonadis e des bombis
c'a train par cà e par là causa da guere
colpe de ostinazion da l' Inghiltere
mi à purtròp impedît di doperâ
il miò biel canociâl c'al mi servive
par cialâ ben lis maglis dal soreli,
il cambiamènt des lunis e des stelis.
Mi ocoreve, fra l'altri ben studiâ
parçè che il bec 'l à i cuârs,
e se il bisàt 'l à giambis,
trop ca 'l è grand il côr di cui c'al preste
al vincecinc par cent,
e parçè che ogni mùs lant vie pes stradis,
l'è fêr ta la so idee di no volê
mai cori sot la ploe
nàncie se a 'j dan legnadis;
e l'efièt che par solit fan i bêz
a cui ca nol à un boro.
Ài capît che la guere a è scomenzade
par vie di un coridôr che la Polonie
'a no voleve dài a la Germànie
par consèi da la France e de Inghiltere
'o viôt che al ere miôr se vès molât
il curidôr, la ciamere e il toglât.
Mi recuardi za ains, ance il Giapòn,
'l à fât par la Corèa 'na gran quistiòn!
E ài podût savê che in Finlandie
'a spietavin l'aiût da l' Inghiltere
ma no an vût che vagóns di simpatie,
vagóns che duc' àn vût chei che àn piardût.
Dovês dùncia scusâmi se chest àn
no ài podût rivâ adore di capî
se l'an gnûf sarà bon o sarà trist.
Dio uèli che la pâs tant necessàrie
sedi juste e firmade entri pôc timp,
che l'unviâr sedi bon e bon l'estât:
an di pòmis di blave e di formènt.
Sedi il genar umàn libar di mai
e siarâz i Ospedai.
Jessi paróns di lâ par dut il mont
senze intòps, podè vivi in sante pâs,
e mai plui comprâ genars tesserâz!

T. Linzi

Napoleone al passo di Tarvisio

Mentre seguiva l'importantissimo passaggio, Goutrevil era stato attaccato a Saifnitz nel mattino del giorno precedente dai francesi con forze preponderanti; e, dopo aver resistito otto ore, abbandonò la posizione, ritirandosi inseguito verso Tarvis.

Si arrestò al colle, fece fronte di nuovo; ed allora cominciò su quell'altro giogo, ancora coperto di neve, quasi fra le nubi, il più singolare combattimento che immaginar si possa. Sul pendio agghiacciato precipitavano confusi un su l'altro assaliti ed assalitori; interi drappelli rotolavono capovolti nelle profonde voragini, non scorte in causa del piano di neve che le nascondeva, pur la lotta durò feroce d'ambo le parti, finchè Goutrevil, vedendosi in pericolo d'essere circondato, disperando d'ottener soccorsi, sul far della sera ripiegò lentamente su Tarvis, dove intese il passaggio felicemente compiuto dall'Arciduca.

In Tarvis, nel buio della notte, fu di nuovo attaccato dai Francesi, ed anche qui dopo onorata resistenza fu costretto di abbandonare loro il passo, e volgere colla affranta sua gente verso Villacco.

Bonaparte assicuratosi d'ogni lato, si dispose ad internarsi sempre più nell'austriaco territorio con animo di portarsi fin sotto Vienna nel 20 marzo (1797).

E. D'Agostini (Ricordi militari, vol. I)

Vedi prima illustrazione fuori testo.

Puare ciase bandonade [1]

I

Ogni volte c'al passave:
— Veso létare, puestìn?
E mai nie no mi rivave
di cognossi il sc destìn.
L'ere un an sot la Madone
che lu vevin riclamât.
Si lassarin rèt de Ancone
e mai plui nol è tornât.

II

Pùare ciase bandonade,
pùare vite di lavôr!
Se no sin restâz pe strade
'l è un miracul del Signôr.
Duc' nus cìrin, nus saludin
e Torìn 'l è grant e bièl,
ma tai voi vìn simpri Udin,
simpri l'Agnul del Cis'cèl.

(da « *Antigàis* »)

ENRICO FRUCH

(1) Poesie scrite in tal an 1918 al moménd de profuganze.

Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Illinois Urbana-Champaign Alternates

https://archive.org/details/ilstrolicfurlanp1941unse

AQUARIUS

si jeve es 7,46
al va a durmî
es 16,14

ZENÂR

✠	1	M	**Circoncis. dal Signôr**
	2	J	s. Zoilo conf.
	3	V	s. Genovefe verg.
	4	S	s. Ermes m.
			Muart de Reg. Margher.
✠	5	D	**s. Amelie** P.Q.
			Non di Gesù
✠	6	L	**Epifanie dal Signôr**
	7	M	s. Lucian m.
	8	M	s. Severìn vesc.
			Nat. de Regine Eline
	9	J	s. Giulian m.
			Muart di Vitt. Em. II
	10	V	s. Guglielmo vesc.
	11	S	s. Igino pape
✠	12	D	**s. Probo - ss. Famèe**

PISCES

si jeve es 7,15
al va a durmî
es 16,45

FEVRÂR

	1	S	s. Ignazi vesc. m.
✠	2	D	**Purificazion di**
			Marie Vergine
	3	L	s. Blâs vesc. m.
	4	M	s. Andree Corsìn P.Q.
	5	M	s. Aghite verg. m.
	6	J	s. Tito vesc.
	7	V	s. Romualt ab.
	8	S	s. Juvenzi vesc.
✠	9	D	**s. Polònie verg. m.**
			Setuagèsime
	10	L	s. Scolàstiche verg.
	11	M	Marie Ss. di Lourdes
	12	M	ss. Siet Fondatórs L.P.
	13	J	s. Fos'ce verg. m.
	14	V	s. Valentìn predi m.

13	L	b. Leònzio vesc. L.P.	15	S	ss. Faustìn e Giovite mm.
14	M	b. Durì di Pordenòn	✠ 16	D	s. Giuliane verg. m.
15	M	s. Pauli prin eremìt	17	L	ss. Martirs di Concuardie
16	J	s. Tizian m.	18	M	s. Simeon vesc. m. U.Q.
17	V	s. Antoni abât	19	M	s. Giulian m.
✠ 18	S	Càted. di s. Pieri a R.	20	J	s. Eleuteri m.
19	D	s. Paulìn d'Aquilee	21	V	s. Massimian vesc.
20	L	ss. Fabian e Bast. U.Q.	22	S	Catedre di s. Pieri in Antiòchie
21	M	s. Agnês verg. m.	✠ 23	D	s. Pieri Damian v. d.
22	M	s. Vizènz m.	24	L	s. Matie ap.
23	J	s. Raimònt conf.	25	M	s. Cesàri conf.
24	V	s. Timòteo vesc. m.	26	M	s. Sandri vesc. L.G. *Prin di Crèsime*
✠ 25	S	Convers. di s. Pauli	27	J	s. Gabriel de Dolor.
26	D	s. Policàrp vesc. m.	28	V	s. Macari m.
27	L	s. Zuan Grisòst. L.G.			
28	M	s. Flavìan m.			
29	M	s. Francêsc di Sales			
30	J	s. Martine verg. m.			
31	V	s. Zuan Bosco conf.			

Lis rasòns de nestre uere

E sòn claris. Baste cialâ la ciarte geogràfiche par convìnzisi che la nestre Pàtrie e jé siarade tal mar Mediterani. Lis puartis di chest mar, che son Gibiltere e Suez, lis à in man l'Inghiltere, che ûl jessi parone di dut il mont. Noaltris, se volìn passâ par di là par viodi dai nestris interès in Àfriche e in altris lûcs, bisugne che 'j giavìn il ciapièl e che slargin la borse ai siors Inglês.

E ere ore di finile, parzeche àncie nó e vin il dirìt di sei libars tal nestri mar, cence che altris, co 'j salte sù la matetât, a puèdin vigni a ròmpinus lis s'ciàtulis.

E po e vìn Nizze, la Còrsiche e Malte, tiaris talianis che son dal forest. Parcè no àno àncie lor di essi unidis a la mari Pàtrie, come co èrin al timp dai antìcs Romàns?

Par dut chìst o vìn fate la uere e sìn sigûrs che, cu la grazie di Dio, cu la sapienze dai nestris brâs Governànz, cul valôr dai nestris ciârs soldâz, cul bon volè di duc', o varìn vitòrie. La nestre cause e jé sante e l'Itàlie e dovarà tornâ grande e potènte, come quan' che Rome e comandave a dut il mont.

Dal Quarantevòt

Laurìnz a l' è tra i plui coragiôs cuintribandirs de Fuartezze di Osôf da l'assedio dal '48.

Il Comandànt lu à mandât a puartà une lètare importànt a Sandenêl.

Lui al partìs. L' è gnot. e al rive ta glèrie dal Tilimènt. Dùt silènzio: si sint nome il cori da l' aghe e i bòz des çiampanis di Peonis e di Osôf che batin lis oris. Laurìnz al à passât doi brancs di aghe e al passe àncie il plui grant.

Ma apene ca l' è di là al sint: — Alto là! Chi va là? — a ere la sentinele austriache. Un'ombre a ven indenànt. Laurìnz si fâs coràgio e zuiànt il dùt par dùt al dà l' assàlt a cheste ombre e te baruffe al riès a cioli di man il fusîl a sentinele.

Cun sveltezze al sprofonde la cane dal fusîl in t'un grun di savalòn e po' lu conseghe a la sentinele disint: — Ciò tire cumò, si tu sês bon!

Osôf. 1941 - XVIII. TONI FALESCHIN

PAR RICUARDA'

I inglês e i franzês a Grao tel 1807

Te l'an 1807 Grao al ere sot de Franze, come duc' i pais di chestis bandis.

Al 29 del mes di juign, e son rivâz tel puart doi bastimènz di uere inglês e àn trat cul canon cuintri la citât. Intant e àn fatis vignî in tiare lis lor trupis, e àn batûz i franzês e ocupât il palàz vècio dal Comùn. E vevin intenzion di robâ dut chel che di miôr si ciatave a Grao e par chist e àn passadis in rassegne lis glésiis e lis ciasis dai siôrs, ma dibànt, parzeche no àn pudût ciatà nie di bon di petenà; la popolazion, prudent, e veve scuindût i siei tesàurs in luc sigûr.

Alore lor, par svindìc, e àn ingrumadis su la plazze dutis lis ciartis. duc' i vecios libris preziôs che erin rivâz a burî fûr te l'Archivi Comunal, 'j àn mitût intor un cordòn di soldâz cu lis sclopis ciariadis e àn fat un biel falò. Cussì e son lâz brusâz e distrùz duc' i documènz de stòrie di Grao.

Cheste e jé la civiltât dai siôrs inglês!

I franzês po', par no fâssi viodi di manco dai lor nemîs di alore, e àn mitût un magazèn militâr te biele glesiute di S. Roc, sdrumât biel auâl il palàz dal Comùn e cui clas de fàbriche e àn fat su un fuart.

B. M.

Il furlan 'a nal si plea

Fratelli, avvampa la Patria!...

. . . . . .

'a ciantavin i scolârs cui voi lusènz.

Su la Plâf il canòn al tonava.

Al ven barba Vitòriu e al dîs: « Siora mêstra, al mi manda il comandânt di tapa a digi chi domàn, 27 di avrîl, 'a dêibi gî a messa cui canais pa' la imperatrice Zita. E si chest ordin 'a nal vegnarà isiguît, la maestra 'a passarà sot consei di guera e il paèis al vignarà castigât: cenza sâl par simpri e cul mulîn serât ».

La maestra 'a vignè blancia, po rossa. 'A tâs un puchìn, 'a pensa, po 'a dîs:

« Barba Vitòriu, diseigi al comandânt di tapa che a messa cui nins giò 'i na ven. C'al mi mandi, s'al crôt, al consei di guera, ma castigâ il paèis par mè, na voi. Da 's not 'i na soi pui la maestra di chi: i bandonarai la scola e il paèis, 'i jarai lontàn ».

E la maestra 'a na piert timp: via pai prâz, pai trois, pai boscs, bessola, plena di fan, di nôt.

'A aveva vinc' agns. 'A era furlana.

Li' steli 'a la vordavin. Su la Plâf il canòn al tonava.

Friûl, ai 4 di novembar 1940-XIX.

ROMANE

" La muse, la muse! "

Tal 67 Garibaldi al vignî a Udin. Ance noaltris 'e savìn fin indulà che al pò rivâ l'entusiasmo di une int par un Omp. Par Garibaldi al fo un delirio. Apene rivât, in Bordolee, i vevin distacâz i ciavai par strissinâ a braz la so caroze.

La none, mari di gno pari, in chê volte 'e jère une biele zovine. Je e une so cusine volevin a ogni cost viodilu, ma no poderin rivai donge che quan' che al ere bielzà sul treno par tornâ vie. Montârin ance lor e lerin par bussai la man, ma Garibaldi, capit ce che lis dôs fèminis 'e olevin fâ, « la muse, la muse! » i disè, e lor...

Magari che nus fos tociade a nô!

LEA

In camarade

Mieze scuindude in t'un tabâr di ciarte
turchine, 'e treme in alt la lampadine.
Strane ste lûs, come di lune smuarte
par enfri i nûi te gnot grande e cidine.

Brandis in zîr: e ogni brande 'e puarte
une misèrie grande o pitinine,
ciâr che, tal sium, ti pâr che sedi muarte,
sanc che, tal sium, tu sintis c'al ciamine.

Impression di un momènt. Ché di ogni bande,
come un concert di pivis e trombóns,
al tache un ronceâ sun duc' i tons.

E po' un gran savoltâsi su la brande
di un flanc a l'altri, un métisi in sentòn
prin di ciatâ la buine posizion.

E jo, sveât, te grande
camarade, pensânt al to biel jet
stoi cumbinânt, ninine, chest sunèt.

Nando

Doi vôi spirtâz e plens di furbarie
che, quan c' al bêf, i lusin come spiei;
doi pidóns strupiâz che, co 'l va vie,
si dirès che no sedin nancie siei;

tra ciâf e pis, dut fûr di miezerie,
un cuarp che no l'è propit dai pi biei
eco Nando Marcòn, te companie
dai legionaris un dai pi fedei.

Al jude il cogo te cusine, al lave
i creps, al puarte l'aghe, al sclape i lens.
Al è un omp preziôs in ogni sens.

Il prin café al è il miò: m'al puarte e al giave
la s'ciate dal tabàc e m'al ufrìs
barbotànt alc di biel che 'o no capìs,

netansi un fil di bave
che i jes de boce, e al torne vie beât
di vêmi complasût e contentât.

In brande

Co mi buti sfinît su la me brande,
mi pâr di sei, ninine, sul to sen;
no sint il dûr, 'o sint nome la grande
dolcezze di savê che tu mi ûs ben.

Il pinsîr al mi svole di ogni bande:
blancôr di nêfs e bon odôr di fen,
aghe che cor cidine, aer c' al mande
vilotis di lontàn vie pal serèn.

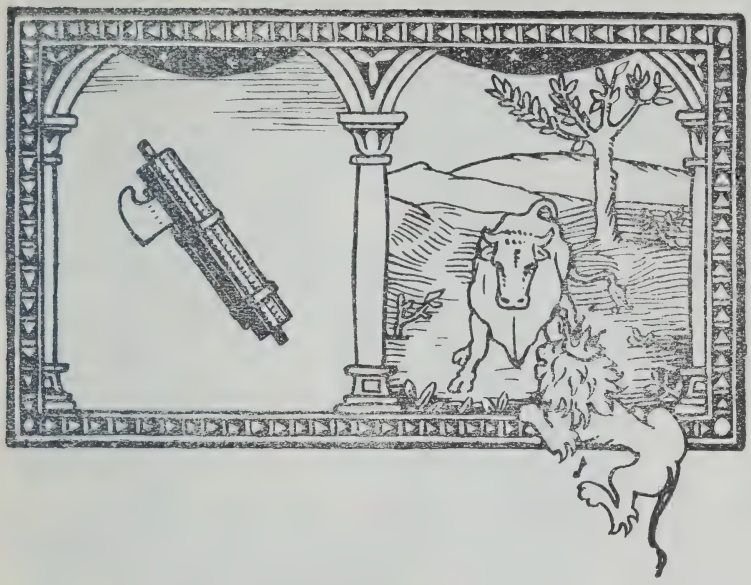
Intànt 'o polsi come in t'une scune
mulisite e fodrade di plumìn,
c'al mi pâr di sei propi un fantulìn;

e a pôc a pôc, sierâz i vôi, in t'une
inmense pâs ogni pinsîr si piart
e 'o ciapi sium. Par me chest mont l'è muart.

E tal domàn, co sune
la svee, mi pâr di vé durmît un an
e 'o salti sù contènt, ghijàrt e san.

Tarvîs, 26 di avòst. GIOVANIN LORENZON

L' Inglês al Grêc 'l à dit di dagi ajût;
ancie ai Polàcs lu veve promitût
e in lui nudrivin une gran fidanze
il Belgio, la Norvegie e ancie la Franze;
ma l'« Asse » 'e à dimostrât, si lu à vidût,
che crodigi al Inglês... 'l è timp piardût!



A R I E S

si jeve es 6,32
al va a durmî
es 17,28

M A R Z

	1	S	s. Albin vesc.
✠	2	D	s. Simplici p.
			I dom. di Crèsime
	3	L	s. Cunegonde imp.
	4	M	s. Lùzio pape
	5	M	s. Casimìr conf. *T.*
	6	J	ss. Perpèt. e Filìz. P.Q.
	7	V	s. Tomâs di Aquin *T.*
	8	S	s. Zuan di Dio c. *T.*
✠	9	D	s. Francesche Rom.
			II dom. di crèsime

T A U R U S

si jeve es 5,40
al va a durmî
es 18,20

A V R Î L

	1	M	s. Ugo vesc.
	2	M	s. Francèsc di Paule
	3	J	s. Ricardo vesc.
	4	V	s. Isidoro vesc. dot.
			I 7 dolôrs di M. V.
	5	S	s. Vizènz Ferreri P.Q.
✠	6	D	s. Sisto pape m.
			dom. des Palmis
	7	L	s. Epifani vesc. m.
	8	M	s. Dionîs vesc.
	9	M	s. Demètri m.

10	L	ss. Quarante Martîrs
11	M	s. Costantin conf.
12	M	s. Gregori p. dot.
13	J	s. Cristine v. m. L.P.
14	V	s. Matilde reg.
15	S	s. Longìn soldât
✠ 16	D	**ss. Ilari e Tazian**
		Patronos di Gurizze
		III dom. di crèsime
17	L	s. Patrizi vesc.
18	M	s. Ciril vesc. dot.
✠ 19	M	**s. Josêf sposo di M.V.**
20	J	s. Teodosio m. U.Q.
21	V	s. Benedèt ab.
22	S	s. Benvignût vesc.
✠ 23	D	**s. Fedêl m.**
		IV dom. di cresime
24	L	s. Gabriel arcagnul
25	M	La Nunziade
26	M	s. Teodoro vesc.
27	J	s. Zuan Damascèn L.G.
28	V	s. Zuan di Capistran
29	S	s. Secònt m.
✠ 30	D	**s. Quirìn m.**
		Domènie di Passion
31	L	s. Beniamin m.

10	J	s. Pompeo m.
11	V	s. Leon I pape L.P.
12	S	s. Zenòn vesc. m.
✠ 13	D	**Pasche di Resurezión**
14	L	s. Justìn m.
15	M	s. Vitorìn m.
16	M	s. Calisto m.
17	J	s. Anicèt
18	V	s. Galdìn U.Q.
		Dedic. Domo di Udin
19	S	s. Leon IX
✠ 20	D	**s. Marzian predi**
		Dom. in Albis
✠ 21	L	**s. Anselmo v. dot.**
		Nadâl di Rome
22	M	ss. Sotèr e Caio mm.
23	M	b. Eline Valentinis di Udin - s. Zorz
		Patrocini di s. Josêf
24	J	s. Fedêl
25	V	s. Marc evang.
26	S	ss. Cleto e Marcel. L.G.
✠ 27	D	**s. Pieri Canìs c. dot.**
28	L	s. Pauli de Crôs
29	M	s. Pieri m.
30	M	s. Caterine di Siene

"A sèlis, sior tenente"

Tal curtîl de caserme il tenente al stave smiciant lis *rèclutis*, rivadis in chê zornade di ogni bande de Furlanìe. A colp l'ufisiâl si fermá devant un bocognat ben tressât e ròs di mûse, piês che 'ne fête di angùrie:

— Ciò, amigo, — 'i domandà — cun che mûse rosse che mi vês, no mi sarês, forsìt, un ciochetòn...

— No, siôr tenente, — 'i rispuindè il zòvin dut confusionât.

— Cialait che l'omp 'l'è permalôs! Ma simpri un alpin in *gamba*, 'o spêri, — al zontà l'ufisiâl, — bon di sopuartà, senze tantis fòtis, miezz litro di nostran...

— Ce miezz litro, a sêlis, siôr tenente! — fasè a chì la *rèclute*, sbarlufide tant che un dindiat quant c'al va in biroz.

RINALDO VIDONI

PAR RICUARDA'

Cemût che nus àn tratât i franzês tal 1797

Napoleòn, butade jù la Repùbliche di Vignésie, al à ocupât il Friûl tal mês di mai dal 1797. I siei soldâz e sòn rivâz ca sù duc' sbregâz e mal nudrîz. Par chist il general Bernadotte, c'al comandave la plazze di Udin, al à ordenât al Cumùn di proviòdigi sul moment 10.000 pâr di scarpis, 3000 ciapiéi, une vore di pâr di linzùi, 2000 stâr di formènt, e ai citadìns di dâ in note il fen, la vene e di consegnài dutis lis armis. Al à puartât vie àncie duc' i depuésiz dal Mont di Pietât. Ai 27 dal mês al à imponût a la Provìnzie un contribût di uere di 750.000 francs da pajâssi entri tre dîs.

Tal mês di juign, e fò aplicade la impueste sui teréns. L'è stât puartât vie dut l'arint del Domo e di altris glésis e chel des Fraternis; l'à olût vé 4000 cuìnz di vin, 2000 stâr di formènt, 10.000 capos di polàm e altris 100.000 francs.

In lui, l'à ordenade la requisizion di dut il formènt de gnove anade. Ai 13 di avòst, il Comùn di Udin l'à scugnût fassi consegnâ, par cont dal Militâr, 50.000 francs dai siors e 30.000 dai butegârs. Il Friûl insume al doveve mantignì a propris spesis l'armade franzese. Podês dome crodi ce tantis benedizións che la int, usade a séi tratade ben sot la Repùbliche di Vignésie, 'j mandave a Napoleòn e ai siei tirepîs! E intant l'ufizialitât franzese se la gioldeve a spalis dei bogns Furlàns: Fiestis, bai, teatros, luminazions e... altris baldòriis!

Ma ogni biel bal al stufe e la int e à finît cul capî che dome cul sopuartâ e cul tasê si va simpri pas piardudis.

A Cividât, ai 12 di lui, il pòpul rabiôs e i contadìns cu lis forcis e àn fat riviél cuintri la Municipalitât e parâz fûr di citât 300 militars, che sòn po lâz a «consolà» chei di Pasiàn di Prât e di Zujàn!

Ancie a Udin la popolazion, che naturalmentri ju veve in urte, e à petenâz diviârs franzés e butâz i cadavers te roe e tei poz di Grazzàn.

L'autoritât militâr e fusilave i soldâz incolpâz di rapine e di violenzis, ma il rimiedi l'à zovât pôc, parzeche lor e àn continuât a fant istes d'ogni colôr.

Cheste prime invasion dai franzés e à durât quatri mês apene, pôc timp in veretât, ma za masse pes delìziis che àn regalât al pùer Friûl.

B. M.

Li 26 marzo 1714 alle ore 10 partirono li Croati da Gorizia

Canto forlano

Gurizzans e bassarui
iu crovàz son za partiz
no ju viodarìn mai plui
dome i doi che son nuviz.

Montagnars, menàit pur lens,
son partiz i sgraffadôrs
fur dai fas no gràtin fens
plui no urlin come i ors.

Ûs di Pasca benedîz
za no màngin plui cun nó,
'i lassìn i pitinìz
e ce che àn in ciasa so.

No mangìn so' groseal
ne grioz in tal panìz,
vin scundut tal modeàl
el Cividin che 'i plâs al Briz.

Vin tripuzzis di ciavrèt
e gubanis cul savôr,
voltarìn biel soi il spêt
cerciarìn chel che l'è mior.

A San Pieri po larìn
par dà ju un pôc il past,
biel planùz ciaminarìn
e urtarìn po in qualche flasc.

Auguringi bon viàz
par furlàn e par todèsc;
no ualìn plui vê crovàz
ne par bêz ne par imprèst.

Doi mil cleps 'j àn distrigât,
un quaranta ciàrs di fen,
cinc vasséi di vin spazzàt,
mi àn brusàt la rama e il len.

Tre curtìs e tre piróns
mi àn scundût nel lor partî
cul scusâssi che i paróns
mai di tuàrt 'j àn fat culì.

La so coltra Jàcun Rós
la ciatà di sot il ciâr;
'a stimàvin che lor fós
imprestada pa l'unviâr.

Tonz di peltri ca e là
o che màncin, o che no son
fur da balis pòdin fâ
ju batóns pal lor zipòn.

Saveso ce? Fasèvis miei
uardà lor, che i sis puartons,
cussì i curtìs, plaz e anéi
mai piardevis cui pirons.

Auguringi bon viàz
par furlan e par todèsc;
no no ulìn vè plui crovàz
ne par bez ne par imprèst.

(*Autore ignoto* del sec. XVIII)

(« da « *Pagine Friulane* »)

D. I. C. A. T.

'L à cinquant'agn, 'l è nono,
ma 'l sfide un om di vinc';
'l è gris di pêl e in bòcie
j màncin doi, tre dinc'.

Lis giàmbis e sòn buìnis,
sàldis tan che un cavrèt,
el digeris i còncui,
il voli al à perfèt.

Vistût cu la monture
de «Dicat» ben armât,
su di un zuchèt al végle
tes fràs'cis ben platât.

Al végle che no pàssin
uziéi di brute razze,
e se tel cil ju cuche
el cir di dai la ciazze.

El sa che il cil d'Itàlie
'l è dome pai Taliàns,
che i vídui di altris tiaris
no puàrtin che malàns.

'L è dûr il so servizi,
di uàite gnot e dì
cul nâs par àer e il voli
in spiete dal nemì.

E, par passà lis oris
e il mâl tignì lontàn,
il vècio si ten dòngie
un fiàsc di bon nostràn.

'L à bandonât la ciase,
fiis, fèminis, lavôr,
sigûr che lor s'inzegnin,
che fàsin cun amôr.

E lui, contènt, al vegle
a l'erte sul zuchèt,
ma el sa che i siei 'e puèdin
durmì cujèz tal jèt.

EMO BONPARI

Lant a murosâ

La lune:

... e tu lune malandrete
ce astu tant di curiosâ?
tu seis vecie tu as la spongie...
va a durmì, làssinus sta.

J arlois:

A samee che séin d'acordo
duç i arlòis dai tôrs d'intôr
duç ai bàtin che jé l'une
che l'é tart par fa l'amôr.

Jò e il purcit:

Lui 'l rugnave in ta la crigne
la spietave fint as dis...
iò di fûr lu consolavi
e cussì sin faz amis.

Petèz:

Tanç petèz in cheste vile,
... diceríes... batibùis...
duç ai disin che mi sposi,
iò no sai nencie cun cui.

FABIO BARBACEIT

Paginutis... inglesis

Sintet quala c'a era l'umanitât e qual c'al era il spirt d'aleancia c'a vevin cun noaltris, chei giambars di inglês, durant la guera mondiâl.

Un alpin furlàn al veva di zì a partâ un ordin al Cuarp d'Armada c'al era a tre bunis oris di strada, sul Trentìn. Par fa pi prest, stu alpìn, al monta parzora una autocareta inglesa c'a veva da zì di ches bandis. A miesa strada, l'autocareta a si ferma par fa montâ un uficial inglês; chistu chi, apena c'al à judut parzora ència l'alpìn, a i òrdìna di dismontâ subit, disint che l'autocareta a faseva servizi soltànt che pai soldâs inglês. L'alpìn ai faseva capì che al veva urgenza di partâ l'ordin al Comànt; ma l'uficiâl, testàrt, cència capì c'al era un interès comùn la necesitât di partâ chel ordin pi prest c'a si podeva, al ciapa l'alpìn pal braz e a lu fai saltâ par ciera. A ploveva e a scuminciava a fa not; li scarpis a si plantavin tal fangul da la strada; a si faseva una fadia mostra a zì indenànt. L'alpìn al ciaminava mandànt colps e saetis a chel masorbo c'al ti lu veva plantât in às e al maladiva il momènt che l'Italia a si era mituda a fa la guera, aleada, cun che razzàta di giavedóns, boins altri che di fâ i lor comuz a spalis di chei pors talièns. Ma a noi veva fat nència cinc minûz di strada, c'al sint dut un cigamènt, u: vosâ come di int c'a steva par periculâ. Al slùngia il pàs, e, co' l'è su la voltada, nol ti jode l'autocareta c'a si tombolava ta' un gran fassalòn di aga. — Mancu mal chi soi dismontât a timp — al dis fra sè l'alpìn; — provait mo ència vualtris, il gust da l'aga freda, brutis mùsulis di fogna. — E quant c'al era rivât vissìn di lôr, al si sint a clamâ: — Alpino, alpino, aiutare! aiutare! E l'alpìn ai rispùnt, tra il sèriu e il divertît: — Io non potere, essere italiano! Aspettare chiamare un inglese!?

MARIO ARGANTE

Quintrebànt:

Oh! che puarte tant che uiche..
ce che 'l crezze chel palmènt,
... tant che coste une bussade
... tantis pòris... tant spavent.

FABIO BARBACEIT

GEMINI

si jeve es 4,53
al va a durmi
es 19,07

CANCER

si jeve es 4,19
al va a durmi
es 19,41

MAI

	1	J	ss. Filip e Jacum ap.
	2	V	s. Atanasi vesc.
	3	S	Invenzion de S. Crôs
✠	4	D	**s. Gotârt** P.Q.
	5	L	s. Florean
	6	M	s. Zuan e' Puarte Lat.
	7	M	s. Stanislao vesc. m.
	8	J	Apariz. di S. Michêl
✠	9	V	**s. Gregori Nazanzian** *Fieste da l'Impero*
	10	S	s. Antonìn vesc.
✠	11	D	**s. Franc. di Jaroni** L.P.
	12	L	s. Pancrazi m.
	13	M	s. Robèrt Belarmìn
	14	M	s. Bonìfazi m.
	15	J	s. Zuan B. de La Salle

JUIGN

✠	1	D	**Lis Pentecuestis** *Fieste dal Statût (1861)*
	2	L	s. Marcelìn e C. P.Q. *M. di Garibaldi (1882)*
	3	M	s. Clotilde regine
	4	M	s. Francèsc Caracc. *T*
	5	J	s. Bonifazi m.
	6	V	b. Belträm pat. d'A. *T*
	7	S	s. Roberto ab. *T*
✠	8	D	**La Ss. Trinitât**
	9	L	ss. Prin e Filizian L.P.
	10	M	s. Margarite regine
	11	M	s. Bàrnabe ap.
✠	12	J	**Corpus Domini**
	13	V	s. Antoni di Pàdue
	14	S	s. Basili vesc. dot.

16	V	s. Ubalt vesc.	
17	S	s. Pascâl Baylon c.	
✠ 18	D	**s. Venanzi m.**	**U.Q.**
19	L	s. Pieri Celestìn	*R*
20	M	s. Bernardìn di S.	*R*
21	M	s. Valènt vesc. m.	*R*
✠ 22	J	**La Sense**	
23	V	s. Desideri vesc. m.	
24	S	ss. Donaz. e Rogaz.	
✠ 25	D	**s. Grivor VII p.**	
26	L	s. Filip Neri	**L.G.**
27	M	s. Bede dot.	
28	M	s. Gustin vesc.	
29	J	s. Marie M. de Pazzis	
30	V	s. Filìz pape	
31	S	ss. Canzian e Canzianile e compagn mm. di Aquilee	

✠ 15	D	**ss. Filìz e Fortunât**	
16	L	s. Laure	**U.Q.**
17	M	s. Cirìache m.	
18	M	s. Efrem dot.	
19	J	ss. Gervâs e Protâs	
20	V	s. Silveri pape	
21	S	s. Vigi Gonzaghe c.	
✠ 22	D	**s. Nicete di Aquilee**	
23	L	s. Zenòn	
24	M	s. Zuan Batiste	**L.G.**
25	M	s. Pròspar vesc.	
26	J	ss. Zuan e Pàuli mm.	
27	V	s. Ladislao re	
28	S	s. Ireneo vesc. m.	
✠ 29	D	**ss. Pieri e Pàuli ap.**	
30	L	Comemor. di s. Pauli	

Lis clâs di ciase

Ognidùn che si rispeti,
quant c'al à une ciarte etât,
al pretint lis clâs di ciase,
nol ûl sei plui tutelât.

Cussì l'om e cussì i Pòpui.
L' Taliàn l'è spatussât
no da uè, e nol ûl brènis,
al ûl vê la libertât.

Par chest fat a un prepotènt
che i oleve contrastâ
chest dirìt, a un ciart momènt

I disè: John Bull, oi là,
baste, baste, sentimènt,
tu âs finìt di comandâ!

Baste, baste ciàr John Bull,
fûr lis clâs, o un pit tal cul!

Gurizze.

FABIO GALLIUSSI

La manteline:

La fedêl... me manteline,
l ai dibot simprì dintôr
a va ben pal fréit pa ploe
e la sere a fa l'amôr.

Chel ati:

Oh!... ti crout... ti crout ninine,
che tu in fonz tu mi vus bon;
ma ti prei smentee chel ati
no clamàmi cul so non.

FABIO BARBACEIT

"Mai butà vie nuje!"

«Mai butâ vie nuje, che dut al po sta ben!»
Chest dìt da puare mame, di spes, jo mi sovèn.

E 'j torni a viodi robis, ca émplin cerz scansei
ca nus fasevin ridi, nei ains ca ferin biei.

Rìtais e blecs in sorte, glemùs, fìbis, botóns
e tocs di curdelutis, di lastics, di bregóns;

il ciâf di une pipine; un treno ca nol va
dòngie di dôs scarputis, stufis di comedâ;

e po il scansèl dal spali, dai suros, dai giornai...
«Chel che di dut ten cont, pùar nol devente mai».

E il camarìn di sfogo? 'L'ere 'ne maravee.
No sûrs, 'j lu clamavin: *Museo di famee.*

Qualchi curnis in tocs, ciadreis cence schenâl,
ombrenis, scarpis rotis; sul mûr 'l ere un ferâl,

vecio ferâl di ciase, ca nus faseve lûs
quan' che cu la massàrie, come ca 'l ere l'ûs,

la mame mi puartave (ma dome qualchi gnot)
in file là di Giùlie ca stave là di sot.

Ce scûr, ce scûr pa strade! (No erin i lampións)
Tal braz de pùare mame, davi dai gran s'ciassóns;

vedevi movi ombris e orcs e lôfs e striis
e muarz che cà tornavin, par dâ segnai ai vis...

* * *

Dut passe; àncie il Museo di robe ca no vâl.
Sul gno granâr però, a 'l è ancimò il ferâl.

No ài 'ne lampadine; cumò di gnot 'l è scûr.
Se propri mi covente, par câs, di jesci fûr?

Spete: chel ferâl vècio cumò mò al torne in ûs;
un paverùt ta l'ànime, il ueli e, su, la lûs!

Ah! benedète mame, sì, dut al pò sta ben.
Ce tant che lis peraulis di te, tal cûr 'j ten!

Ma... la to vècie fie, lant vie cul so ferâl,
mame, no viòdie ombris di chês ca fàsin mâl?

ANUTE FABRIS

L'Atlante

'O ài l'Atlante antîc di scuele,
dut unzût e carulât,
che cui segnos mi fevele
di un puar mont c'al ven sdrumât.

Chest libràt no 'l val plui nie,
e di bant 'l è stai daprûf;
par savê la geografie
jo 'n spietavi un altri gnûf;

e 'o smiravi di crompâlu,
ma 'e vignive sul plui biel
une uere a ribaltâlu
par che 'l mont nol fos plui chel.

« Fin che càmbie cheste Europe
tant dispès filusumie —
jo disevi — fin che clope,
no mi serf la geografie ».

Ma cumò po 'o stoi ca in spiete
che infin « l'Asse » 'e meti a puest
la Inghiltere maledete
par c'al nassi un mont di sest.

L'« Asse » 'e rive prest al scopo,
e 'o finin di tribulâ;
oh ce gust c'al sarà dopo
vé l'Atlante di crompà.

Al varà i cunfîns che spiete
ogni razze in juste pâs;
si prepare a 'e gnove ete
un biel vivi... tal bombâs.

Tresésin, avost 1940 - XVIII. PIERI MATION

O viôt l'Inglês c'al bat in « *ritirade* »
e la razon ognun el pò spiegassi:
al dopre « *sâl inglês* »... par rinfres'ciâsi!

La cianzòn da Lisùnz

A son za, son za tanc' sècui
che 'l Lisùnz inburizât
al s'ciavalcia lis montagnis
par rivâ culì in zitât.

E co'l riva lì dal Fògar
lui di mancul di bussâ
no fâs mai la nestra tiara
che no pol dismenteà.

Avant uera co' passava
al ciantava sta cianzòn:
— Tas, ninina, spieta e spera
vegnarà la redenzion!

Una sera je vaiva
disperada senza i fioi
e il Lisùnz la confuartava
— Tornaràn a un, a doi!

L'è finida la gran uera
e 'l Lisùnz cor saldo avànt
pâr plui zòvin, saldo cianta
un minùt no'l sta dibànt:

— Ti disevi, o ti disevi
di spietà e di sperà
jàs viodùt? la nestri Mari
l'è vignuda e restarà.

Duc' i fiòi tornàz sòn ciasa,
e se i Miòrs no sòn cà jù,
l'è parzè l'Onór, la Glòria
tratignùz ju àn la sù.

Ma la sù cui Fuàrz Lor ciàntin
« Giòlt, Gurizza! às meritàt.
nus jàs dât il suc da Gloria
ti donín l'Eternitàt! ».

E 'l Lisùnz contènt continua
la so corsa e il so ciantà:
— L'è rivada nestra Mari
e culì je resterà!

(da « *Sbrindui* »)

MARMUL GURIZZAN

Une bancie:

Che banciute fur dal stali,
sot chel vèspul, lassù in mont:
ai cirût, ma 'ne compagne,
no si 'n ciate in dut il mont.

FABIO BARBACEIT

Il generale Zucchi prigioniero a Palmanova

Avendo chiesto pertanto di essere traslocato in qualche fortezza d'Italia, mi mandarono a Palmanova. Di là io volgeva lo sguardo sconsolato alla mie infelice Italia quando sopraggiunsero quegli avvenimenti, per i quali l'anno 1848 andrà famoso negli annali del mondo. Spinti da un comune odio al comune oppressore, gl'Italiani allora insorgevano col ferro alla mano per costituirsi, su essere di libera e indipendente nazione. Correva il mattino del 22 marzo quando tre deputati del Governo provvisorio d'Udine arrivarono a Palmanova col mandato di chiederne lo sgombro al comandante Austriaco. Egli, dopo aver spedito un uffiziale ad Udine per accertarsi dello stato reale delle cose, assentì di partire il giorno susseguente insieme a tutti gli impiegati e i soldati austriaci. Il popolo trovandosi libero pensò tosto nel suo buon senso di affidare le redini del movimento a chi avesse esperienza di cose militari. Perciò una deputazione di ottimati venne ad officiarmi onde mi tramutassi da prigioniero in comandante della fortezza di Palmanova. Non esitai ad accettare poichè era la gran madre Italia che mi chiamava di nuovo nell'ora del coraggio e del pericolo.

Generale Carlo Zucchi (Memorie).

Vedi seconda illustrazione fuori testo.

Le glèsie e l'ostarie

(toc di prèdicie di un predi di là da l'aghe)

« L'ostarie e jé simpri plene, stèssie int, e le glésie, vueide e frede, come une àrie el mes di zenâr.

« Ta l'ostarie duc' e son grainc'; se un al bef miec' litro, chel altri al comande un litro e al pae cun t'une ciarte di dis. Un'altri al ûl là incimò parsore e al ordene: « Copari, puarte un dopli » e ti pae cun t'une ciarte di cinquante. « E no si finìss cussì: chel che al à une ciarte di cent al dis: « Une casse di bire cà, corpo e fûr, par dute le compagnie ».

« E là ti bevin, vèssino panse di jemplâ, fin undis, miezegnòt e àncie dopo, tan' che l'ustîr al à dafâ a parâu fûr.

« Se vegnin in glésie invessi, quant che ti viodin el muini cu la borse, e' comencin a cirî tal tacuìn, te sachete e tal sachetìn, par duc' i sucris, e se rivin a tirâ fûr une palanche e disin al visìn: « Copari, astu doi di cinc? » e po cun grande pompe, alzànt la man, ti dàn un carantàn.

« Un carantàn capiso?!!!... Diseimi vuatris, ce âl di fâ chel puar cian di un predi cun t'un carantan?!.!.. ».

Pieri Menis

— L E O —

si jeve es 4,14
al va a durmî
es 19,46

L U I

1	M	Preziôs Sanc di Gesù
2	M	Visite di M. V. P.Q.
3	J	s. Eliodoro di Altìn
4	V	s. Uldarì vesc.
5	S	s. Filumene m.
✠ 6	D	**s. Isaie profete**
7	L	ss. Ciril e Metodi
8	M	s. Lisabete regine L.P.
9	M	s. Letìzie
10	J	ss. Filìz e fradis mm.
11	V	s. Pio I p., di Aquilee
12	S	ss. Macôr e Fortunât
		Patronos di Aquilee,
		Udin e di dut il Friul

VIRGO

si jeve es 4,42
al va a durmî
es 19,18

AVOST

1	V	s. Pieri «in Vinculis»
2	S	s. Alfòns «de Lig.»
✠ 3	D	**Invenz. di s. Stiefin**
4	L	s. Meni conf.
5	M	Madone de Nêf
6	M	Trasfiguraz. di N. S.
7	J	s. Gaetàn conf. L.P.
8	V	s. Cirìac e C. mm.
9	S	s. Zuan M. Vianney c.
✠ 10	D	**s. Laurìnz m.**
11	L	ss. Tiburzi e Susane
12	M	s. Clare verg.
13	M	ss. Ipolìto e Cassian
14	J	s. Eusebi conf.

✠ 13	D	**Dedic. de Basìl di Aq.**	✠ 15	V	**Assunzion di M. V. U.Q.**
14	L	s. Bonaventure v. d.	16	S	s. Roc conf.
15	M	s. Rico imp.	✠ 17	D	**s. Zazìnt conf.**
16	M	Mad. dal Càrmini U.Q.	18	L	s. Eline imp.
17	J	s. Alessio conf.			*Non de Regine*
18	V	s. Camìl «de Lellis»	19	M	s. Zuan Eudes conf.
19	S	s. Vizènz de Paoli c.	20	M	s. Bernart ab. dot.
✠ 20	D	**s. Margarite verg. m.**	21	J	s. Donât e C. mm.
21	L	s. Pràssede v.			*Patronos di Cividât*
22	M	s. Marie Madal. pen.	22	V	ss. Timòteo e C. L.G.
23	M	s. Apolinar vesc. m.	23	S	s. Filìp Benizi conf.
24	J	s. Cristine v. m. L.G.	✠ 24	D	**s. Bartolomio ap.**
25	V	s. Jacum ap.	25	L	s. Vico re
26	S	s. Ane, mari de Mad.	26	M	ss. Ermògene e
✠ 27	D	**s. Pantaleòn m.**			Fortunato di Aquil.
28	L	ss. Nazari e Celso	27	M	s. Josèf di Calasanzi
29	M	s. Marte verg.	28	J	s. Denèl
		Muart di Umberto I			*Patr. di S. Denèl d. Friûl*
30	M	ss. Abdon e Sennen	29	V	Decol. s. Zuan B. P.Q.
31	J	s. Ignazi di Lojole P.Q.	30	S	s. Rose di Lime
			✠ 31	D	**s. Raimònt conf.**

A ge manciava!...

I era cressùz insieme e inamoraz
Un de chel altre coma colombìns;
Po quan che i fôr dal dotu i son sposaz,
I an fat un soul destin de doi destìns.

Ancie i saveva da esse fortunaz
D' avei sempre podû vive visìns;
Ma i no se deva pâs da esse restaz
Duta la vita cenza avei... ninìns!

La ciasa ben furnida dentre e four;
Salut da vende; insoma dut pulì:
E mai ce dì o barufe in fra de lour.

I se voleva ben coma al prim dì!
Ma a ge manciava, a completà l'amour,
A ge manciava... a ge manciava un fì!

Barcis, ottobre 1940-XVIII.

GIUSEPPE MALATTIA DELLA VALLATA

Une scune

Jé la stele matutine,
cuche denti pal balcòn:
«Dontri venstu creature?
ciâr chel voli... ciar chel non»

Cri.. cri... cri a sponte l'albe
e la gnot a busse il dì;
jé la to prime zornade
pitinin: «bon dì... bon dì».

Une gote di rosade
a slupigne tal zardìn...
a si strûz come la mame
e ti dis: «ciâr curisìn».

L'ucelùt su la verande
al ti dà il benvignût:
«Benedete sei la scune,
benedet seti chel frut!».

Za tu duârs!... Jò ven insieme
dal papà, cidìn... cidìn...
ten il flât par no sveâti
e cun lui ti doi un basìn.

Paluce 1940. FABIO BARBACEIT

Mestri Tite e la medae

Cheste me contave simpri ridìnt puar Mestri Tite, che cumò al è a contâle là di là.

1918 - Mestri Tite, 82 ains, sèc strissinît, ma ancemò in gamba: l'unic restât t'un colègio citadìn a fâ dut ce c'al podeve par salvâ chel pôc c'al podeve salvâ o tignî cont.

Tal colègio al funzionave un ospedâl, e in ché dì che al capità chest, la consegne pai soldâz jere une vore rigorose par vie che un generâl e un prinzip jerin rivâs in 'speziòn.

Nissun podeve circolâ e meti fûr il nâs di nissune bande.

Plantóns e guardìans in ogni lûc fasevin rispetâ l'ordin, la pore di manciâ 'e jere grande, ma il nestri Mestri Tite,

spiànt sun t'un barcòn al ti veve vidût alc a slusî te glérie dal zardìn e 'j ere vignude une spizze mate di cori a viodi ce che al fos stât.

Al podeve jessi un talar, cui sa mai?

La gole 'i veve fat dismenteâ il rigôr e planc planc al si ris'cià a lâ iû.

In chel, po no ti càpitino fûr àncie il generâl cul prinzip che jerin za in zir par il locâl!

— Sacristie, cumò 'o soi frit.

Lui al fâs finte di no vê viodût, al va indevant, si sbasse, al ciape sù l'ogèt, ma ipsofato i son aduès, e tal varessin leât come un salàmp se propit il prinzip in persone nol fòs corût donge in so favôr. E lì, cui doi soldâz impicotîz su l'atenti, dur dur, al ti scomenze l'interogatori.

— Che cosa facevate qui? che cosa avete raccolto a terra?

Tite al tremave, al si vedeve zà in presòn o piês, ma un lamp di gènio a 'lu salvâ di bòt.

Al sbirce la medae, parce che jere une medae ché c'al veve ciapât su, e portanle cun fervôr a la boce al si metè a bussâle come che fos stade de Madone o dal Signôr.

— Benedeto, benedeto, el xe l'Imperatôr...

...Ce delusion, al crodeve c'al fos stât un talar...

— Son sta soldà soto la sua bandiera e no gera giusto che lo lassassi per tera.

I superiôrs si cialin un momènt e po' ai soldâz duc' sberlufiz: — Questo vecchio sia sempre trattato con tutti i riguardi come fosse un vostro superiore. Ai vostri posti, mars! Caro vecchietto fateci di guida.

Cussì Mestri Tite, pur no jessint mai stât a servî l'Imperatôr, al fo di in che dì e fin a quant che i Todèscs no tornarin a ciase lor, il beniamìn di duc', il prin mangiâ il sò, dentri e fûr a plasimènt e al podé fâ buine guàrdie senze che nissùn i tociàs plui nàncie un ciaveli.

COSTANTIN SMANIOTTO

Né il cialt né il frêt il diaul nol à mangiât

Cussì 'e disevin une volte i nestris vècios, ma invezzi l'an passât il diaul al à propri mangiât un pôc di ciàlt, e in cause di chest e de ploe che je colade cun masse abondanze in dute la stagion, la racolte dal formènt je stade s'ciarse, e cussì da l'ue e das pomis, e la blave che prometeve ben, no je rivade a fâ il so plen svilùp.

Ma no steit a crodi che une volte no capitâs istès. *Nihil sub sole novum* 'e dìs la Sacre Scriture (1), c'al ul dì: *Nuje di gnûf sot al soreli,* cu la diferenze che une volte no coltivavin nè la blave, nè lis patatis.

Une volte 'e lavoravin i ciamps a la buine di Dio, e ancie tes anadis buinis 'e racuejevin chel fregul c'al bastave di tirâ indenànt dute l'anade; figuraisi ce c'al deventave co la stagion 'e leve a ledrôs. I vecios di cumò si ricuardaràn di vê sintût da frutìns a contâ dai vecios d'in che volte de l'an dal disesièt (1817), l'an de la fan. Ma sintiit qualche ciòsse di chel c'al sucedeve une volte co iis stagions 'e levin mal.

An 1528 - «Non ancora era terminata la penuria de' viveri, universale a tutta Italia, ma singolarmente in Friuli. ... Per la moltitudine de' poveri si generò un fetore insopportabile per tutta la città di Udine, che poscia cagionò si generasse gran coppia di pidocchi; e indi grave infermità, per le quali mancarono di vita duemille e seicento persone» (2).

An 1570 - «... Per lo rigoroso freddo stato il mese di aprile tutte le foglie e i fiori germogliati s' inaridirono, e tutta la seguente estate fu sempre dominata dal vento Borea, così, che quella stagione passò senza caldo; onde successe una sterilità inaudita, non essendo giunti a perfezione i grani (3); e la carestia fu accompagnata da molte gravi infermità... Fatta la raccolta di quei pochi grani, e vini, concorse in Udine tanta quantità di gente, che non poteva capire. Fu parte di essa ricevuta nelle particolari case de' gentilhuomini, de' mercanti, e di altre persone commode, rimanendo però nelle strade molti, e nei tempij. Si era in questa città ricoverata quasi tutta la contadinanza del Paese» (4).

An 1629 - «La raccolta di questo anno delle biade, e vini, fu nella Provincia molto tenue; e la stessa si prevedeva essere l'anno seguente, come avvenne in effetto, per lo che seguì una carestia, e una penuria di viveri così grande, che sarà in queste parti memorabile per sempre... I contadini furono i primi a sentire l'afflittione: dopo che non poterono sostentarsi, mancandoli il vitto, si ridussero gran parte di loro

alle circonvicine Terre, così indeboliti per la fame, che a pena potevano reggersi in piedi. Nella città di Udine particolarmente fu il maggior concorso, e ogni giorno vie più andava crescendo. Per le strade, e per le chiese altro non si vedeva, che uomini spolpati, donne estenuate, e fanciulli semivivi Molti nei portici della città, e nelle piazze, dopo lungo digiuno lasciavano miseramente la vita. Fu grande la carità usata... In Friuli molti furono che si alimentarono di radici, di ghiande, e fino di arbori » (5).

Gran ciarestie jé stade ance in altris anadis, ma contentinsi di vê ricuardadis chestis plui disgraziadis. Al di dì ué par fortune, in grazie dai miez di traspuart, la robe 'e rive di ogni bande, e in grazie dal progrès che à fat l'agricolture, tant protete dal nestri Duce, di chesc' malàns no vin plui paure.

VICO QUARINE

(1) *Ecclesiaste,* capo I, v. 10.

(2) Giov. Franc. Palladio degli Olivi, *Historie della Provincia del Friuli* - Udine 1660, II, pag. 150.

(3) Il granoturco non era ancora coltivato in Friuli, e la sua coltivazione non cominciò che dopo il 1650.

(4) Op. cit. pag. 191. — (5) Op. cit. pagg. 285 e 286.

Gnot di lune [1]

A lunc a lunc un urlo lamentôs:
jé la sirene e a vise ogni ciantòn;
il ciampanîl dal Domo entre in aziòn
sunànt a boz cun pegre e triste vôs.

Sbalze tremànt dal jèt il spaurôs;
pes ciasis, dapardùt gran confusiòn;
sint la mari pe vite un sgrisulòn
no par jé, ma pai fruz, vissaris sôs.

L'é cui c'al vegle (2). Eco tal cîl lumins,
lusî e sparî, lâ simpri plui, lontàns
fintremài che il mont torne cujèt.

O fradi nestri, sestu benedèt!
Tu la vite tu mets di Dio tes mans
pûr di salvâ la vite ai citadins.

2-3 di avòst dal 1917. MENI MUSE (da « *Poesiis*)

(1) In timp di uère i areoplànos nemîs 'e vignivin ogni altre gnot parsore di Udin.

(2) I nestris aviatórs.

LIBRA

si jeve es 5,26
al va a durmî
es 18,34

SETEMBAR

	1	L	s. Egidi ab.
	2	M	s. Stiefin re de Ung.
	3	M	ss. Fémie e C. mm.
	4	J	s Rosàlie verg.
	5	V	s. Laurînz Giust. L.P.
	6	S	s. Petroni vesc.
✠	7	D	**s. Anastasi di Aquil.**
	8	L	Nativitât di M. V.
	9	M	S. Gorgòn m.
	10	M	s. Colò di Tolentìn
	11	J	ss. Proto e Zazînt
	12	V	Non di Marie
			s. Guido
	13	S	s. Amât vesc. c. U.Q.
✠	14	D	**Esaltazion de s. Crôs**

SCORPIO

si jeve es 6,15
al va a durmî
es 17,45

OTUBAR

	1	M	s. Remigio vesc.
	2	J	ss. Agnui Custodis
	3	V	s. Tarèsie dal B. Gesù
	4	S	s. Francèsc d'Assisi
✠	5	D	**Ss. Rosari** L.P.
	6	L	s. Brunòn conf.
	7	M	s. Sergio
	8	M	s. Brîgide vèdue
	9	J	s. Dionîs vesc. m.
	10	V	s. Francèsc Bòrgie
	11	S	Maternitât di M. V.
✠	12	D	**s. Massimilian v.**
			Scuviarte da l'Americhe
	13	L	s. Eduàrt re U.Q.
	14	M	s. Calîst p. m.

15	L	Madone dai 7 dolôrs *Nàssite Princip. Eredit.*
16	M	s. Corneli p. m.
17	M	s. Lambêrt *T* Stìmatis di s. Franc.
18	J	s. Josèf di Copertìn
19	V	ss. Zenâr e C. mm. *T*
20	S	ss. Eustachi e C. *T*
✠ 21	D	**s. Matìo evang.** L.G.
22	L	s. Tomâs di Vil. v.
23	M	s. Lino p. m.
24	M	Madone de Mercede s. Tecle verg.
25	J	s. Firmìn vesc. m.
26	V	ss. Ciprian e Justine
27	S	ss. Cosme e Dam. P.Q.
✠ 28	D	**s. Venceslao duche**
29	L	s. Michêl Arcàgnul
30	M	s. Jaroni dot.

15	M	s. Tarèsie verg.
16	J	s. Edvige vèd.
17	V	s. Margarite Alac.
18	S	s. Luche evang.
✠ 19	D	**s. Pieri d'Alcàntare**
20	L	s. Zuan Canzi c. L.G.
21	M	ss. Ursule e C. mm.
22	M	s. Ermes m.
23	J	s. Severìn vesc. conf.
24	V	s. Rafael Arcagnul
25	S	ss. Crisànt e Dàrie
✠ 26	D	**Jesù Grist Re** **s. Evarist p. m.**
27	L	s. Sabine m. P.Q.
✠ 28	M	**ss. Simòn e Giude ap.** *Màrcie di Rome (1922)* **El scomenze l'an XX de l'E.F.**
29	M	s. Narcîs vesc.
30	J	b. Benvign. B. di C.
31	V	s. Volfànc ab.

Tal '48 a Gardis'cia

Mi contava me pari (Savalantìn di Niculea 1835 - 1909) co eri frut:

Tal '48 'a vevi 13 ain e mi ciatavi a jessi a scuela a Gardis'cia, ta normàls. Al era za un piez che si fevelava che Zucchi, c'al comandava la fuartezza di Palma, al veva intenzion di vignì a fái la fiesta ai «todéscs» su l'Isùnz. E la int 'a veva un pipìn che no us disi. A' disevin: — Se 'l ven dabón? Eh, no 'l é ze scherzà! I Croziàz cui so spizzòs a' sfilzin la int como tanc' croz.

Plui soldàz a' vignivin jù e plui si ciapava flat. Una dì, 'tor lis quatri dopomisdì, al entra in zitàt un batalion di fantarìa. Duc' si messedin par métiu a sotét. I soldàz a' son stracóns. No viodin l'ora di distirási un poc par polsà i vuès.

Ma ze ìsa ze no ìsa, al nas un ciadal diàu, un batibùi. Duc' corin come maz. Al era rivàt un soldàt a ciavàl e 'l veva partàt l'ordin che 'l batalion al doveva lá subita a Visc, parzè che i Croziàz a' erin saltàz fûr di Palma.

Al comandànt al fas bati 'l tambùr. Imaginéus ze confusion. I soldàz, pena rivàz, senza nància podé bevi un buzzin

di vin, scugnin cori in plazza. E jù blestemis e maludizions di ogni colór ta duc' i lengàz da l'Austria.

I Gardis'cians a' parevin tanc' maz. — Son cà i Croziàz. Son cà. Son za a Visc. Pùars nô! Nus sfilzaran como croz.

Cui al coreva di cà, cui di lá. Li autoritàz a' erin incocalidis. Dopo vé fat na man di ciàcaris, si stabilìs di siará li puartis. Ma... dulà sono? dulà sono, mo?... Dopo l'ultima visita di Napoleòn I no vevin plui vidùt soreli, e a' erin pós chei che si ravuardavin indulà che erin stadi mitudis.

Co Diu 'l ul a' lis ciatin fûr: a' erin ta ciasa dal Mont, che inalora al sarviva di presón. Noatris fruz via di corsa viars al Mont, e lì ciatìn un grun di int che no saveva zimût fá par strassiná chè benedeti puartis.

— Lét a cioli un ciar! — a' sberlin. Si cor a cioli 'l ciar. E noatris fruz via daûr ucànt. Sburta, tira, mola, issa... ah, co 'l Signór 'l a urùt, li puartis a' son ciariadis. E dopo a fuarza di strùssiis, si riva a fá lá li bartuelis sui càncars. Pensait ze ziuladis che àn petàt i càncars ruzins e sporcs.

— Ah, mancul mal! — pensin duc'. — Intànt 'a sìn siaràz drenti e chei dai spizzòs a' varàn ze sgorneá par vignì drenti.

Ma i siors a' vevin ciamò na buna purizion di fufa e, par parála via, bisugnava zirî un rimiedi. Pensa che ti pensa, finalmenti ti lu ciatin, al rimiedi. Màndin un ordin ai contadins di Bruma e gi comandin di meńá in zitàt duc' i varsórs, li grapis, li uàrzinis, i s'celàrs, li caretis e cariolis par fá li baracadis.

Al era za tart. Noatris fruz corevin su e jù pa muris. — Veju, veju!... Dulà? — Là traviars... Se 'l sgnaolava un giat o 'l bajava un cian, a plui di un gi sbalotava 'l cur tal sen. Chè gnot, us zuri, nissùn no 'l à siaràt voli.

Li grapis cun chei dinc' par àiar, i varsórs butàz sui ciars rabaltàz, li caretis cui tamóns par stuart a' spietavin intànt ca i Cruziaz a vignissin a rabaltà dutquant.

Ma passa la miezagnot, la una, lis dos, lis tre... Ven dì, e li grapis e li uàrzinis spietaréssin ancimò, se lis véssin lassadis alì.

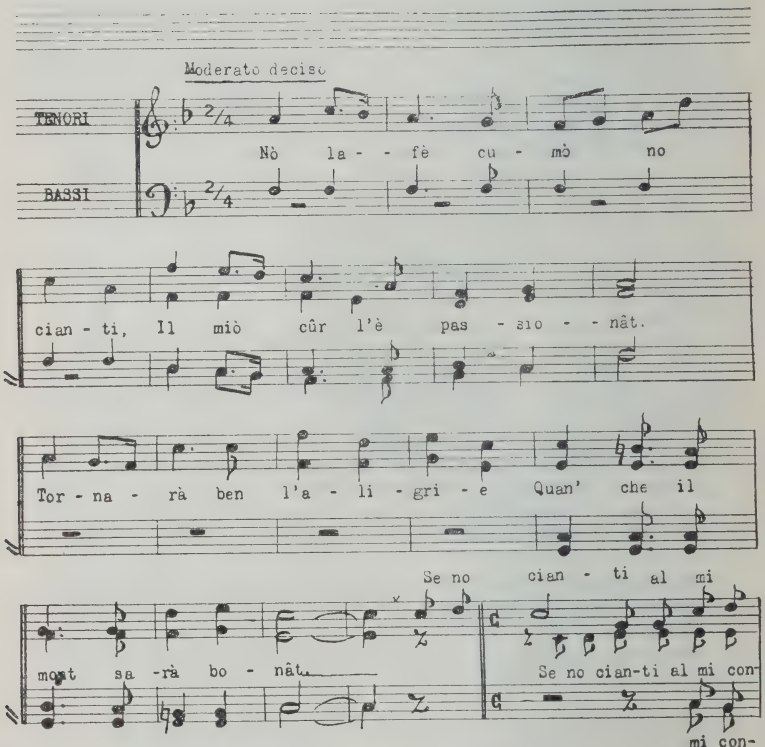
Qualchi gnot pi tart stant su li muris e cialànt viars Palma si viodevin como lusurùz par àiar: erin li micis da bombis che colavin su li ciasis di Palma.

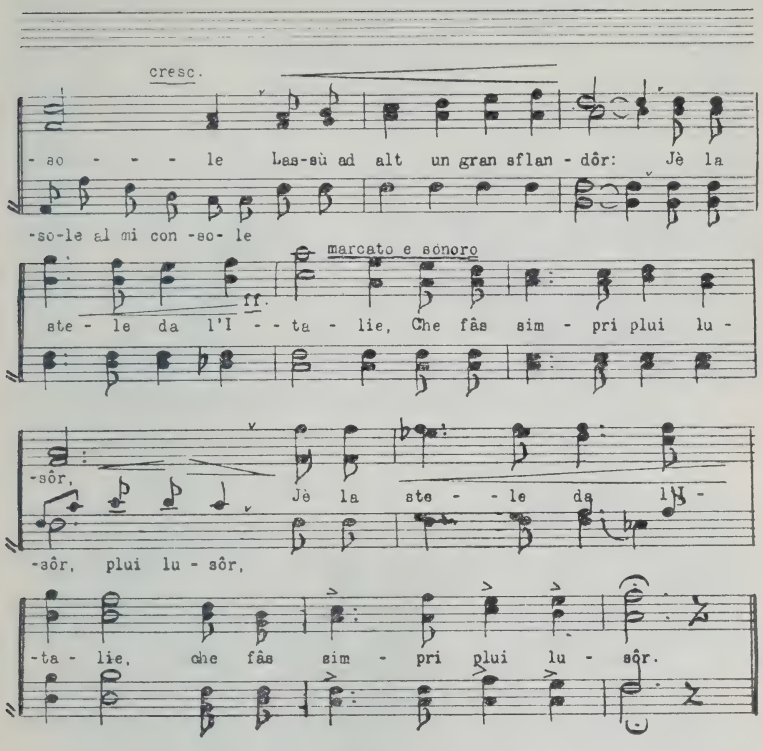
Passada la paùra, àn tiràt jù li puartis. E li puartis àn ziulàt indaûr. 'An ziulàt, e jo no sai ben se orèvin ridi o vaî.

UGO DI TITA PELLIS

TIMP DI UERE

Musica di ERSILIA GAMBIERASI





No la fè cumò no cianti
il miò cûr l'è passionât.
Tornarà ben la ligrie
quan' che il mont sarà bonât.

Se no cianti al mi console
lassù ad alt un gran sflandôr:
jé la stele da l'Italie
che fâs simpri plui lusôr.

LEA

I uès di Zuanàt

(parlata di Paluzza)

Savéiso in dulà c'à l'è Palúce? Sì? Alores savéis encie in-dulà c'à è la place da fontane!

Ben, aì, in ché place, ogni tant al ven un uessâr cun t'un mussùt tacât in tùn ciarùz plen di scugièles, c'al dà in càmbio di uess o bísches, che la int i puarte dòngie.

Dùncie. une domènie il uessâr, dopo vee peât il mùs sot la s'ciale dal stali dal Sat, e dopo vee slargiât par tiere la so mercenzie, al vedè Zuanàt a passâ pa place.

— O Zuanàt, ven cà, astu éncie chest'an uess di portâmi? ti pai benòn!

Zuanàt (ogni àn l'ingrumave un centenâr di chilos a fuarze di là daùr as cusines dai militârs) al si voltà di colp, e vizinât al' uessâr, ai disè:

— Ài uess, ma apenes une quarantine di chilos.

— Son nèz?

— Nèz come 'n gelato. ma ce mi dastu di lor?

— Sint mò, Zuanàt, jò e tè nò vin mai cavilât, ti doi trei scugieles e quatri fondines, ti vae?

— Cà la man! Ju mandi a toli subit — e, ciapât cà un frutàt, 'i disè c'al làs a clamâ subit la sò femine che, biade, a è magre come 'n sorgiâl e cheste in doi minùz a fò aì.

— Ze ustu vee cumò sècie marindes?

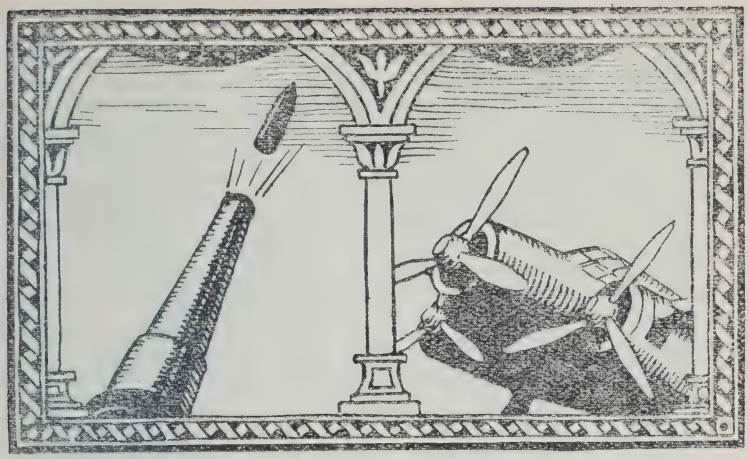
Zuanàt, senze cialâle. si sbassà jù e, tolint sù las scugieles che il uessâr veve praparât, 'i disè s'ciampànt pa place:

— Oh! nùe. Tu às di là cul uessâr cumò!

Monte Spin (Carnia), agosto 1940-XVIII.

GARIBALDI DELLI ZOTTI

Zog e il Negus 'e son za in pension,
Zorz di là cun lor 'l è contenton!



SAGITTARIUS

si jeve es 7,4
al va a durmì
es 16,56

NOVEM BAR

✠	1	S	**Duc' i Sanz**
✠	2	D	**ss. Tobìe e Bibiàne**
			Comem. dai Defòns
	3	L	s. Just martir
✠	4	M	**s. Carlo Borom.** L.P.
			Fièste de Vitòrie
	5	M	s. Zacarie prof.
	6	J	s. Lenàrt conf.
	7	V	s. Prosdocim vesc.
	8	S	ss. Quatri Coronâs
✠	9	D	**s. Teodoro m.**
	10	L	s. Andrèe Avelìn c.
	11	M	s. Martìn vesc.
			Natalizi dal Re Imper.
	12	M	s. Martìn pape U.Q.

CAPRICORNUS

si jeve es 7.40
al va a durmì
es 16.20

DICEM BAR

	1	L	s. Càndine m.
	2	M	s. Cromazi di Aquil.
	3	M	s. Franc. Saveri L.P.
	4	J	s. Bàrbare verg. m.
			Fieste de Artiliarie, dal Gènio e de Marine
	5	V	s. Sabe ab.
	6	S	s. Colò vesc.
✠	7	D	**s. Ambrôs vesc. dot.**
✠	8	L	**L'Imacolade Concez.**
	9	M	s. Siro vesc.
	10	M	La Madone di Lorêt
	11	J	s. Damâs p. U.Q.
	12	V	ss. Massenzi e C. mm.
	13	S	s. Lùzie verg. m.

13	J	s. Dìdaco conf.
14	V	s. Josafàt vesc. m.
15	S	s. Alberto Magno d.
✠ 16	D	**Dedicaz. di dutis lis glèsis de Arc. di Udin**
17	L	s. Gregori vesc.
18	M	Dedic. Basil. s. Pieri
19	M	s. Lisebete di Ung. L.G.
20	J	s. Filìz conf.
21	V	La Madone de Salût
22	S	s. Silie v. m.
✠ 23	D	**s. Clemènt p. m.**
24	L	s. Grisògono m.
25	M	s. Catine verg. m. P.Q.
26	M	s. Sìlviestri ab.
27	J	s. Valerian v. di Aq.
28	V	s. Grivôr pape
29	S	s. Saturnìn m.
✠ 30	D	**s. Andrèe ap.** *Domenie I di Avènt*
✠ 14	D	**s. Spiridion vesc.**
15	L	s. Massimìn conf.
16	M	s. Albìn vesc.
17	M	s. Lazar risussitât *T*
18	J	s. Grazian vesc. L.G.
19	V	s. Fàuste *T*
20	S	s. Zuan Marinòn c. *T*
✠ 21	D	**s. Tomâs ap.**
22	L	s. Demetri m.
23	M	s. Vitòrie verg. m.
24	M	s. Erminie v.
✠ 25	J	**Nadâl** P.Q.
26	V	s. Stièfin prin mart.
27	S	s. Zuan ap.
✠ 28	D	**I Sanz Nozènz**
29	L	s. Tomâs vesc.
30	M	s Anastàsie m.
31	M	s. Silvestri pape

La storie di Atile

(contade, za quarante e plui agn, da un vecic che 'l stave vicin dal cistièl di Tarcìnt ma che 'l jere originari di Belùno).

Chest cistièl (dal qual no viôt in pìs che une murae) al è stàt distrut da Àtile, flagèl di Dio, insieme cun tanc' altris, in tal 700 dopo Crist. Là dentri no jere iustizie; i siôrs e cometévin i plui granc' delìz, come a Vignesie tal Puint dai Suspirs, e fasevin passà tra i fiârs la int che no ur comodave: barbaritât pagane, in une peraule.

La int e jere ignoràNt e a sopuartave in sante pâs ches crudeltâz; ma a la fin ance i cistiei e son colâz. L'istès al sucêt ance cumò, ma i tris'c e sòn plui furbos e a sàn falis miei di une volte.

A liberâ il pùar popul di ché int, di chei pagans, a l'è stât Atile, il qual al sdrumà duc' i cistiei fin a Trièst di une bande e fin a Pàdue di ché altre.

La mari di Àtile e jere fie dal re d'Ongiarie. Quan' c'al vignì il Turc, al distrusè dute la so famee e al fasè prisioniere cheste principesse, che podeve vé tre agns. La fèmine dal Turc e domandà gràzie par je a so marit e il Sultàn je la concedè cul pat che la tignis siarade cence che je podès viodi nissùn. La frute, cressude in tal isolament de presòn, di quindis agn

e domandà di vê une compagnie e il Turc 'i permetè di tigni cun sè un ciàn. Al fo alore che di cheste uniòn la principesse e dè a la lûs un frut, c'al si clamà Àtile. In chest timp l' Europe e tacà uere cul Turc e lu parà vie da l'Ongiarie: la mari di Àtile, tirade fur de presòn, e fo regine dal paîs.

Cressût in etât, al restà Àtile ereditari da l'Ongiarie e al scomenzà a uerezzà cu l'Àustrie e a sdrumâ cistiei.

In cheste ocasion par altri al fabricà chel di Udin par viodi la distruzion di Aquilee, che 'e jere la plui grande citât. A la veve assediade par tiere, parce che nol cognosseve il mistîr dal mar, e cheï abitànz e podérin fuî su lis nâfs cul lor re e là a ricoverassi a Vignésie. dulà che nissùn podeve ciapâju. Dopo, Àtile al lè indenànt e al rivà cui siei soldàz fin vicìn Pàdue e là al si fermà. Traviestût, al leve atôr par chei cafès, par ches ostariis par esaminà el terèn, par distrusi plui tart la citât.

Une sere al jere lât al cafè Pedrochi, vistût di princip. cence che nissùn savès cui c'al jere e al si metè a zuià cul re di Aquilee, cul re di Verone e cul re di Pàdue.

Al jere in cafè un servitor dal re di Aquilee, c'al jere stât militâr di Àtile e po fat presonîr, il qual lu cognossè subit. Al domandà al so paròn s'al saveve cun cui c'al zuiave, e lui:

— No, jo.

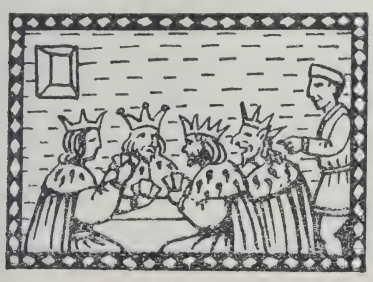
— Chel al è Àtile c'al à distrute la uestre citât, Aquilee, Maestât il re — j rispuindè il servitor.

Il re alore el visà i siei amîs e duc' d'acordo 'e ciapàrin Àtile.

— No tu ses degn — 'j disè il re di Aquilee — di murî cul fil de me spade, ma ben cul pugnâl — e cul pugnâl lu copà.

Cussì al finì Àtile. Cui dîs c'al sedi sepulît là vie, a Pàdue, cui dîs invezzi che il so cuarp al sei stât puartât in Ongiarie.

(da *Pagine Friulane*) G. B.



Fasèt scûr!

Fasèt scur! (che no nus viòdin)
pai stradóns e in ogni luc:
scur ta ciàmara, e in cusina
no dêf sei che un pizzul fuc.

Apanèt dutis li' lastris,
coviarzèt i luminùz;
ogni sfesa taponada
sei cun ciarta o cun legnùz.

Che no sbrissi un fil, nè un ràgio,
da la puarta o dal balcòn:
chist l'è l'òrdin e un nostri òblic
par s'ciampá dal fuc, dal ton.

Par cumò, santa pazienza
cun chist scur senza feràl:
dome in cur 'na flama granda
jà di splendi, fintramài

che ven l'ora dal la glòria
e dal màssim biel splendór;
in ché dì lusórs che 'sùarbin
e in tal miez il Tricolór.

(Gurizza, agòst 1940-XVIII). DOLFO CARRARA

Al mi à scrit che al ven a ciase,
l'à finit di fâ il soldât...
i uei fâmi fâ un biel abit
che al sei dut inflochetât.

La storie di Gisulfo e di Romilde

Te osterie di Cornòzio (1), dopo cene,
Scaràntе, scrufuìt tal caregòn,
del fogolâr, al conte ai aventôrs,
tra une tazze e ché altre di chel bon,

la storie di Gisulfo e di Romilde
che lui, pùar vecio, al devi vè imparât
quan che l'ere, cul cont Micielìn Tôr (2),
custode dal Museo di Cividât.

Gobùt, ingrisignît, plen di magagnis,
co 'l fevele, la bòcie sdenteade
no fâs che spudiciâ, e ogni tant
'e regale une biele sivilade.

— Gisulfo — al scomenze — l'ere un duche,
ma di chei dùchis che ué plui no'n son,
bièl, grant, plen di coràgio e di creanze,
di bontât po', crodémi, un vêr pastòn.

So muîr Romilde, une biele duchesse
legre, robuste e plene di morbìn,
e usave spes, pal gust di divertissi,
di tirà dòngie qualchi moscardìn.

Il bon Gisulfo, simpri sglonf di afârs,
e an veve tanc', ognùn pò imaginà,
o no 'j badave, o no s' inacuarzeve,
e intant, pùer diaul, lui la lassàve fâ.

Cenonè une zornade, cun gran trupis,
al cale jù des monz de Sclavonìe
Cacàn, il re dai Àvars (3), che, speràntdi ciapâ Cividât senze fadìe,

al domande la rese de citât.
Rispuìnt Gisulfo in bon furlàn e j dîs:
« Fol' che ti trai, tu às di fâ i conz cun nó.
Ce còdistu che sìn, dei muarz in pîs

che bandonin la patrie al prin c'al ven?
Torne tal to paîs, brute carogne,
e làssinus in pâs se no tu vûs
che biel auâl 'o ti gratìn la rogne».

Imbestialît Cacàn par la ripulse
al ordene i siei barbars a batae.
I Cividìns duc' quanc', zovins e vècios,
fèminis, predis e àncie la canàe

si puàrtin su lis muris de citât,
disponûz cun coràgio àncie a murî,
pur di difindi la lor pàtrie ciare
pitòst che dâsi in man de l'inimì.

Frèzzis e clàs, ueli e pèule bulìnt
butìn aduès di chei besteóns rabiôs,
e, in mièz di lôr, l'è il duche che'l si bat
da vêr soldât furlàn e coragiôs.

Ma la disdete e ûl che un clap sassìn,
tirât da ches canais, senze riguàrt,
'j ciapi tal zernèli, e il bon duche
senze di un «ette» al cole in tiare muart.

Unmònt grant al è il dolôr dai Cividìns,
che al duche j fàsin un funeralòn,
e t'un'arcie di clap lu sepulissin
cu la crôs d'àur, cul elmo e cul spadòn;

e di pore che 'j vegni la pivide
j metin dentri un veri di aghe sante
di consumâ co 'l pene in Purgatori (4).
E ca, par ciapâ flât, il bon Scaràntе

el bêf un sòrs di vin, e il vècio Sgòber
c'al pipave sintât in t'un ciantòn,
— Sarès stât miòr ca 'j vèssin mitût dòngie
un fiàsc di blanc cpùr di refoscòn.

— Muart il duche - al va indenànt Scaràntе -
il re Cacàn crodeve di sigûr
di vê in man la citât, ma cheste invezzi
cun gran coràgio a 'j tignive dûr.

Al pense alore che, dopràntastùzie,
sui Cividìns podeve vè razòn,
e, t'un bati di voli, al impastane
un'orchestre di armòniche e liròn.

Lui al veve savût, dai siei spiòns,
di ce pit che Romilde e zoteave,
e, cun quatri peràulis ben mitudis,
sperave di fâ jù che buine blave.

Une sere di lune, sot des muris,
in mièz dai sunadôrs, cun gran parade,
si presente lui stes cu la chitare
e al tache une stupende serenade.

La duchesse Romilde, che durmive,
si svee a chel biel ciant plen di passiòn,
e dal momènt bandòne la ociète
e, mieze crote, e côr sun t'un turiòn

par viodi cui siei voi cui che'l ciantave.
Ma in prisinze di che beleze rare
la lenghe di Cacàn s'imberdeà,
e lui, di colp, al mole la chitare

e, instupidît, al ferme di ciantâ!
La duchesse, al vedê chel biel campiòn,
fèmine e jé, no sa resisti e 'j mole
un'ociade di fûc e di passiòn.

Cacàn, capît il bèrgamo distrade,
la ciale àncie lui ben, come inciantât.
Fo che ociade sassine e malandrete
la ruvine fatâl di Cividât!

Parcè che tra di lor e van d'acordo
che la varès sposade dal momènt
se 'j dave in man lis clâs de la fuartezze.
Ce porcade, ce oribil tradimènt!

Dismenteade auâl dal so Gisulfo,
senze cuscienze e senze religiòn,
che brutte cizze no à nissùn ritegno
di vendi duc' par so sodisfaziòn!

Entrât c'al fo il nemì te nestre tiare,
al fâs man basse, al peste, al bruse dut,
al puarte vie lis sposis e lis frutis,
àncie lis santis glésis l'à distrût!

E intànt Romilde in tel so palàz,
tra cènis e gustàs, in gran ligrie,
plene come une 'save, se gioldeve
a balâ e a ciantâ, che brute strie.

Ma infìn Cacàn, stufât di che sozzate,
un pît 'j dà, un biel dì, tel bâr daûr,
po' a dodis militârs 'j la consegne,
e chei l'àn morestade di sigûr!

E, par tratàle come che mertave,
te plazze al fâs plantâ un biel pâl di len
spizzât in ponte, po' cussì 'j fevele:
« Chest l'è il marît che propi ti convèn,

traditore de fede e de citât! ».
E sun chel pâl Romilde fo impirade.
Nissùn no la val. La so memòrie
tai sècui e sarà simpri esecrade!

— 'J l'à sgnacàde ben — Sgòber al dìs —
E à ciapât chel, a vê masse murbìn! —
Scaránte, c'al à sut il glotidôr,
disvuede, sodisfât, l'ùltin quintìn.

(Avòst dal 1940) BEPO MARION

(1) Famose ostarie di Cividât, ricuardade àncie da Pieri Zorùt.

(2) Diretòr dal Musèo, muàrt tal 1844. Scaránte l'è stât cun luï diviârs agn, come custode.

(3) Cacàn, re dai Àvars, l'à conquistât Cividât viârs l'an 600 d. C.

(4) Tal Museo di Cividât si pò viodi l'àrcie dal duche longobàrt Gisulfo, cui siei uès, cu' la bozze di aghe, cu la crôs d'àur, ecc.

Lètare dal desert

lui 1940 XVIII

.... Come il solit, documènz in man, duc' zuravin la lor. Par chest si veve di vignî spedis in Albanie, par chel si varès vût di lâ in Libie, o in Inghiltere cui todescs, par chel altri, il miôr informât, dite in t'une orele, si sarès lâz a finile in Grecie. Si passâ invezi «il fossâl» e si sbarciâ in Cirenaiche, cul ciâf cuviart di azal, ben vistûs par lâ almàncul su la mont Cianine. Apene rivás si cirî di proviodisi di chel che al coventave par restâ in tal cialdùt. Cumò la me divise 'e jé un carnoval: stivalòns neris bogns par lâ in Polonie, bregòns e sahariane maròn, ciamese e bustine verdulinis, ociai di motociclete, siarve turchine tor dal cuel cuintri el polvar che al entre fintremai tal tacuìn, e kurbasch! Chest almàncul al è just e nò come chel dal nestri capoce. Lui al lu à crompât blanc par vie che non d'ere di altris, e in chel momènt no i à di vê parût nuje di mal. Ma quan' che si crôt di sei contens, il destin nus a za tradìs: un kurbasch blanc nol po stai su la mude di un ufizial. El cafè al à un biel colòr; si dai su un pôc di cafè: robe che par une robe di nuje, ma che no jé fazile. E ce razze di inculurimènt che al ciapà chel puar ciapièl! Dopo sujât al faseve un pôc stomit, cussì plen di maglis e di un colorùt... Prin di avilissi el so paròn al tegnî consei di uere cu l'aiutànt magior e l'atendente. E il consei al decretâ di cioli une s'ciate di «Crema Marga per le calzature» che fasè diventâ el kurbasch dal gno ciapitani color di ciâf di negri, biel e lusint come un par di stivai.

. . . . . .

(*Da une letare di G. P.*)

PER I RICHIAMATI

SUSSIDI ALLE FAMIGLIE

Allorquando un congiunto è trattenuto alle armi o è richiamato, se la di lui famiglia ha diritto al sussidio (perchè bisognosi, il militare era l'unico sostegno, i genitori sono inabili al lavoro o hanno oltrepassato il 65° anno di età) gli interessati devono recarsi al Municipio del loro comune e compilare il modulo della domanda.

La commissione comunale, dopo aver esaminata la domanda e decisa la concessione del sussidio, rilascia un libretto col quale i congiunti hanno, nei giorni stabiliti, all'Ufficio postale per riscuotere il sussidio.

Il sussidio è:

di L. 2 per ciascuno dei genitori, fratello o sorella, nonno o nonna, conviventi col militare alle armi;

di L. 6 per la moglie;

di L. 2 per ogni figlio o figliastro.

Durante la licenza breve il sussidio viene ugualmente percepito.

Durante la licenza agricola invece il sussidio viene ridotto della metà e spetta anche al militare in ragione di L. 3.

Nella licenza di convalescenza spetta il sussidio ai congiunti solo se il militare non è in condizioni di poter lavorare.

Alla moglie dei militari in servizio obbligatorio di leva, anche durante il tempo di pace, è dovuto il sussidio nella misura di L. 4 se ha figli il sussidio è anche per questi in ragione di L. 1.50.

Il soccorso è dato per i militari richiamati fino al grado di sergente maggiore.

Durante la guerra il sussidio è esteso anche alle famiglie dei volontari e dei militari richiamati per obblighi di leva, solo però durante il periodo della guerra.

Alle famiglie degli appartenenti alla M. V. S. N. e sue specialità spetta il sussidio indipendentemente dei loro obblighi militari (di leva o richiamati).

In caso di richiamo alle armi di più figli spetta il sussidio solo per uno di essi.

Qualora un congiunto intenda di reclamare contro la decisione della commissione comunale può inoltrare reclamo alla commissione provinciale di appello per i sussidi militari presso la R. Prefettura di Udine.

GENNAIO

SCADENZE

1 - I Podestà pubblicano il manifesto per l'iscrizione dei giovani che hanno compiuto i 18 anni nelle liste di leva.
— Ultimo giorno di pubblicazione negli uffici comunali dei ruoli principali delle imposte dirette.
— Chiusura della caccia ed uccellagione salvo eccezioni.
— Oggi maturano le cedole semestrali di quasi tutti i valori dello Stato o garantiti dallo Stato. Sono in pagamento:

a) le cedole della Rendita 3.50% (1902-1906), del Prestito Redim 3.50% (1934), della Rend. 5% (1935), del Prestito Immob. 5% (1937), e dei Prestiti Naz. 4.50% (1915), 5% (1916), Venezie 3.50%.

b) le cedole delle Obblig. Ferr. 3%, Ferrovie Romane 3%, Ferrovie Livornesi 3%, Ferrovia Maremmana 5%. Ferrovia Centrale Toscana 5%, Ferrovia del Tirreno 5%, Ferr. Second. Sarde 4%.

c) le cedole delle Obblig. Cons. Op. Pubb. 5% (1931-32), Città di Roma 5%, Città di Genova 4.50%, 5.50%, Città di Palermo 4.50%, I. R. I. 4.50% (1933), Elfer 4.50% (1923), Cogne 6.50%, Credito Navale 6.50%, I. R. I. Ferro - I. R. I. Mare - I. R. I. Stet., Unificato Napoli 5%, Risanamento 5%, Utilità 6% (serie telef.) e ordinaria, Cons. Naz. Credito Agr. miglioramento 4% ed ord.

2 - Estrazione premi e rimborsi delle obblig. Prestito Cassa Naz. e Dante Alighieri.
— Si pubblicano oggi, a cura dei Comuni, i ruoli suppletivi di I[a] serie che restano depositati otto giorni, nell'ufficio comunale.
— Estrazione delle Obbl. Comune di Bolzano, Casse di Risparmio di Trento e Rovereto, Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano.

3 - Estrazione prestito Comune di Zara (1901).

10 - Ultimo giorno di pubblicazione dell'avviso agli utenti pesi e misure e dei registri degli iscritti a termine per eventuali opposizioni.

31 - Termina la caccia al cervo, al daino e al cinghiale, ed al fagiano nelle riserve.
— Termine per presentare all'ufficio delle Imposte:
a) Denuncia imposta sul celibato (per chi ha compiuto al 31-12-1940 i 25 od i 30 anni);
b) denuncia dei nuovi redditi prodottisi nell'anno precedente da assoggettarsi ad imposta di R. M., complementare e fabbricati.
— Termine per i datori di lavoro:

a) per presentare all'ufficio del Registro un duplice elenco nominativo degli operai celibi che, anche occasionalmente, trovansi alle loro dipendenze al 1° gennaio;
b) per versare metà dell'imposta dovuta per la quota fissa dell'anno stesso.

SAGRIS

(Lis sagris plui grandis e' son stampadis in corsif)
(Cun fieste di bal: **b**; tòmbule: **t**; mùsichis: **m**; garis sportivis: **s**; divertimènz: **d**).

1. *Circoncision dal Signôr — Internèp* (Bordàn) — *Merét di Tombe*: perdòn des Quarantoris — Morùz: sagre a Sante Margarite.
6. *Pifanie — Cividât*: messe dal Spadòn — Dole (Idrie): la dom. dopo — *Tarcint*: sagre dal pignarûl (b. d).
12. *II domènie — Solimbèrc* (Sequals).
17. *S. Antoni Abât* — Barbeàn (Spilimbèrc) — Basandiele (Vivâr) — Bordàn — Clènie (S. Pieri dal Nad.) — *Colorêt di M. A.* — Gnespolêt (Lestizze) — Gradis'cie di Spilimbèrc — *Miezemònt* (Pulcinic) — Pocenie — *Tramònz di miez*: la domènie dopo.
19. *III domènie — S. Agnês* — Joannis — *Trep di Ciargne* — Rorai Pizzul (Porcie): la dom. dopo — Vergnà (Reane).
20. *S. Bastian — Dignàn* — Gradis'cie — Rizzûl.
25. *Conversion di S. Pauli — Morteàn — Pasiàn di Pordenòn.*

FEBBRAIO

SCADENZE

1 - I Podestà pubblicano l'elenco degli inscritti nelle liste di leva.
— Permessa da oggi la pesca dei carpioni. Vietata sino al 1° maggio quella delle aragoste.
— Estrazione Debito redim. 3.50%, 4.75% e cartelle fondiarie varie, premi e rimborsi Obblig. Prestito C.R.I., obblig. Prestito Città di Firenze (1880). Scadenza cedole Prestito Ungherese 7% e prestito Romeno 7%.
— Termine per ricorrere alla Commissione comunale contro nuove tassazioni o variazioni per le imposte e tasse comunali (vedi 1° gennaio).
— Estrazione cartelle Istituto Credito Fondiario Tridentino.
3 - Estrazione prestito Comune di Zara 4.50% (1911).
10 - Scade la prima rata bimestrale delle imposte dirette erariali e sovrimposte comunali e provinciali. Non pagando

entro gli otto giorni successivi si incorre nella multa del 6%, limitata al 2% quando il pagamento avvenga nei tre giorni dopo gli otto suddetti.
— Termine per ricorrere alla Commissione comunale (v. 1° febbraio e 2 gennaio).

12 - Estrazione cartelle Credito Fondiario Cassa Risparmio di Gorizia.

15 - Scadono le cedole semestrali dei Buoni del Tesoro 4% (1943) 1ª emissione.
— Pagamento cedole semestrali dei B. T. 1949.

SAGRIS

2. *La Madone de Cereole* — Cividât: te glésie dal Ospedâl — Prossenic (Taipane) — Mont Urabis — Tresesin.
3. *S. Blâs* — Aprât (Tarcint) — Avian — Cividât, a S. Blâs — *Distrât* (Spilimbèrc) — *Lauzzane* — *Lestizze* — *Masèriis* — *Merlanz* (Trivignàn) (d.) — Pozzàlis (Rivis d'Arciàn) — *Raspàn* (Ciassà) — Scodevàcie — *Sudri* — Tierz di Aquilee.
9. *S. Polònie* — Barbeàn (Spilimbèrc) — Ciassà (la dom. dopo) — Grupignàn (la dom. dopo) — Liussûl.
11. Morûz (s. d.) — Vendoi (sagre dai emigrànz).
13. *S. Fòs'cie* — Frisànc.
14. *S. Valantìn* — Baracêt (Cosean) — Ciurciuvìnt — Ciarpà (la dom. dopo) — Cividât: borc di S. Domeni — Claujàn (Trivignàn) — Clauzêt (d.) — Conoglàn (Ciassà) — *Damâr* — *Dartigne* — Esemòn (Raviei) (m. s. d.) — Farle — Fraforeàn — Grimà — *Madone* (Buje) — *Manzàn* (la dom. dopo) — Pozzàlis (Rivis d'Arciàn) — *Scluse* — Segnà (Tarcint) — *Somplât* (Ciavàz) — *Vissandòn* (Basiliàn) — Zopule — *Zupite* (Reane).
23. *Ultime domènie di carnevâl* — Mascarade di Remanzâs.
24. *Ultin lunis di carnevâl* — Cavalchine di *S. Denêl* e in altris lucs.
25. *Ultin di carnevâl* — Mascarade di *Orsàrie*.

MARZO

SCADENZE

1 - Vietata da oggi a tutto aprile la raccolta dei mitili e a tutto maggio la pesca e il commercio dei termoli. Principia la stagione della pesca del corallo.
— Pagamento cedole Buoni Tesoro novennali 5% (1944). Estrazione Obblig. I.M.I. 5%. Pagamento cedole Obblig Ferr. Lucca - Pistoia 3% g. dallo S.
— Estrazione Obbl. Città di Trieste (1916).

16 - Estrazione Obbl. Ciga di Venezia.
20 - Estrazione Obblig. Istituto di credito comunale dell'Istria.
31 - Ultimo giorno per disdire il contratto di conduzione dei fondi rustici a mezzadria.

SAGRIS

16. *III domènic di Crèsime* — Caprive di Cormòns — Sagre di *S. Filumene a Premariàs.*
19. *S. Josef* — *Avian* — *Badie di Rosazzis* — Blessàn — *Ciampeis* (Pinzàn) — *Flaibàn* — Laipà Lusevare — *Manzàn* — *Montegnà* (Ciassà): la dom. dopo — Muec' — *Percùt* (Pavie) — Pontebe — Porcie — Pradielis (Tarcint) — Quals (Reane) (b. d.) — Rivis d'Arciàn.
26. *S. Quirin* (Cormòns) — *Puzzui*: perdòn des Quarantoris (procession e m.).
27. Ribis (Reane).
30. *Dom. di Passion* — Cividât: sagre a S. Làzar — Gradis'cie di Sedean: Perdon dal folc — Menarûl (Trivignàn).

APRILE

SCADENZE

1 - Da oggi a tutto settembre:
a) gli uffici telegrafici a orario completo restano aperti dalle 7 alle 21, quelli a orario limitato dalle 8 alle 12 e dalle 15 alle 19;
b) agli effetti della legge sul lavoro delle donne e dei fanciulli, il lavoro notturno è fissato dalle ore 21 alle 5.
— Pagamento cedole delle obblig. Roma 3.75%; Ferr. Vittorine 3%; Ferrovie Sarde (1879-1882) 3%; Ferrovie Sicule 4% oro (1880): g. dallo S. Pagamento: delle Cartelle Fondiarie Banca d'Italia 3.75%; Banca del Lavoro 4%; Credito Fondiario Monte dei Paschi 3.50%, 4%, 4% conv., 5%; Credito Fondiario Banco di Napoli 4%, 5%; Credito edilizio 6%, 3.50%; obblig. Casa Littoria 5%. Pagamento: cedole semestrali Rend. 3%; Redim. 3% (1910), 3.50% (1900), 4.75% (1924); Prestito Città di Firenze. Scadenza: cedola semestrale Obblig. Strade Ferrate Meridionali 3%; Prestito Blount (1866); I.M.I. 5%; Cassa di Risparmio di Milano 3.50%, 4% e 4% conv.; Cassa di Risparmio di Bologna 4% e 4% conv.; Istituto It. di Credito Fondiario Roma 4% e 4% conv.; Credito Fondiario Venezie 4% e 4% conv.; Credito Fondiario Sardo 4% e 4% conv.; Cogne 6% (1931); Consor. Agrario Miglior. 4% e 5% conv.
— Estrazione prestito Comune di Zara.
10 - Scade la seconda rata bimestrale delle imposte (v. 10 febbraio).

— Termine per presentare le denuncie di cessazione o inesistenza dei redditi di R. M. e fabbricati per ottenere lo sgravio dell'imposta dal 1° gennaio se la cessazione o la inesistenza si sono verificate a decorrere da questa ultima data o da un'epoca anteriore (v. 1° gennaio).

14 - Termine entro cui gli industriali, commercianti ed esercenti, che, in conseguenza di nuovi accertamenti, siano stati iscritti sui ruoli di R. M. per un reddito di cat. B non inferiore a L. 15.000 annue, hanno l'obbligo di provvedere all'apertura del conto corrente postale agli effetti dell'imposta sulle entrate.

15 - Estrazione per il rimborso delle obblig.: Ferrov. Second. Sarde 4%; Consorzio Credito Opere Pubbliche 5%. Scade cedola sem. Prestito Germanico 7%.

21 - Estrazione premi B. T. novennali 1941-1949.

SAGRIS

7. Martignà (b. s. d.) — Muimâs (b. d.).
11. *Vinars Sant — Erto Càs*: procession famose che riprodûs la Passion dal Signôr — Processions si fasin in quasi dutis lis parochiis, di sere cun iluminazion.
13. *Pasche — Migee*: sagre sul Cuel — Rodeàn Alt (Rivis d'Arciàn): Madone di Lourdes — Pavie: fieste des quarantoris, ence tal lunis.
14. *II fieste di Pasche* — Ciamplùnc: sagre a S. Lenàrt — *Cormòns*: sagre sul cuel di S. Quirìn — Cras (Drencie) — *Fane*: Madone di Strade — Geàn (Cividât) Madone di Grazie — *Medeuzze* (S. Zuan dal Nad.) (b.) — *Pulfar*: fieste te grote di S. Zuan d'Antri — Pignàn (Ruvigne) — *Rualis* (Cividât) (àncie domàn te glesie di S. Zorz) — *S. Marie la Lunge — Udin* (Prât di S. Catarine) (b. d.) — *Torlàn* cu lis botis di vin sul prât e coros (b.) — Ciasteòns di Strade — Savorgnàn de Tôr: sagre des jarbùzzis.
19. Paludee.
20. *Otave di Pasche — Ciamplùnc* — Collerumiz (Tarcint) — Cordovât: Sagre de Madone di Campagne — *Cumierz* (Majan) (d.) — *Internèp* (Bordàn) — Faedis: sagre dal vin — Pradamàn — *S. Martin di Quische* (b.).
21. Cividât: il Ciapìtul al va a Madone di Mont.
24. *S. Zorz* — Aidùssine — Brazzàn (Cormòns): la dom. dopo — Cal di Cianâl: sagre dal persut, dal vin e de primevere (la dom. dopo) — *Preòn* (Enemònz) — S. Zorz di Chions: la dom. dopo — *S. Zorz de Richinvelde — Udin*: grant marciât e concors di ciavai, continue tal domàn in borc di Grizzàn: la dom. dopo — Lusèvare — *Moi-*

mâs (b. d.) — *Resie* (b. d.) — *Magnàn* — *Romàns dal Lusìnz*: bal dai pastôrs.

25. *S. Marc* — Basiliàn — Brazzàn (la dom. dopo) — *Claujàn* (Trivignàn): la dom. dopo — Cucane (Bicinins) — Giai (Spilimbèrc) — Pasiàn — *Raspàn* (Ciassà) — Ruvignàs (Cividât) — Scodevàcie: la dom. dopo (b. t. d.) — Stevenà (Caneva): la dom. dopo (b. d.) — S. Marc di Merêt — *Trep Grant*.
27. Cis'cielgnûf: S. Liberâl.
28. Riverote (Pasiàn di Pord.).

MAGGIO

SCADENZE

1 - Da oggi è permessa la pesca delle aragoste; la pesca con reti e simili a qualunque distanza dalla costa. Vietata per tutto il mese la pesca del pesce persico.
— Estrazione: premi e rimborsi obblig. Prestito C.R.I.; rimborsi obbl. Ferrov. 3%; Obbl. Venezie 3.50%. Scad. cedola sem. Prestito Polacco 7%.
— Fino al 31 luglio possono prodursi le domande di rettifica dei redditi di R. M. cat. B con effetto dal 1° gennaio 1942.

15 - Vietata fino al 15 giugno la pesca degli agoni, delle alose cheppie e sardine.
— Pagamento cedola sem. B. T. 5% (1941). Scadenza B. T. nov. 1941. Estrazione obblig. Cred. Navale 6.50%. Pagamento cedola sem. Prestito Bulgaro 7.50% (in dollari).

20 - Estrazione Obbl. 6% Soc. Adriatica di elettricità di Venezia.

21 - Estrazione Obbl. 5% Soc. Ind. S. Marco di Venezia.

27 - Estrazione Obbl. ip. 4.50% Ciga di Venezia.

SAGRIS

1. Resie — Mainech: sagre dal 1. di mai.
3. *Invenzion de S. Crôs* — Basèje (Spilimbèrc) — S. Crôs di Aidùssine.
4. *I dom. di mai — S. Florian — Ciurciuvint* — Buri: sagre dal vin, ance tal lunis (b. d.) — Ontagnàn (b. d.) — Mariàn — Sostâs (Prât di Ciargne): S. Gotàrt — Vinai.
11. *II dom. di mai — Bagnàrie* (b.) — Cimolais — Cordovât Fare dal Lusìnz — Grimà — *Joannis* (b.) — S. Zorz de Richinvelde: sagre dai sparcs — *Sapotòc* (Salone dal Lusìnz) — *Visinâl* (Buri) (b.)

22. *La Sense* — Cividât: i parochians di borc di Puint e' van a Madone di Mont — Glemone: S. Agnês — Zui di Ciargne: sagre a S. Pieri.
25. *Ultime dom. di mai* — Ciavaz di Ciargne: sagre de Madone — Gonârs — *Pricinins*: S. Urban — *Lauc* (fieste tre dis) — *Pulfar.*
31. *S. Canzian* — Planine — Prât di Ciargne — Risàn (Pavie di Udin).

GIUGNO

SCADENZE

1 - Vietati in questo mese la pesca e il commercio delle linche e delle carpe.
— Pagamento: cedole sem. Prestito Austriaco 6.50%; Prestito Internaz. Joung 5.50%. Estrazione Obblig. Prestito Unificato Napoli 5%.
— Estrazione Obbl. Comune di Fiume.

10 - Scade la terza rata bimestrale delle imposte (v. 10 febbraio).
— Ultimo giorno per la richiesta di rinnovo del contratto triennale d'affittanza di fondi rustici.

15 - Estrazione cartelle rimborsabile del Prestito Società Dante Alighieri.

30 - Estrazione premi e rimborsi obblig. Prestito alla Repubblica di S. Marino.
— Chiusura dell'anno finanziario di tutte le amministrazioni statali.

SAGRIS

2. S. Zorz di Nojâr: sagre dal sport (b.) — Cervignàn: fieste dal vin (d. s. b.).
6. *B. Beltràm* — A Udin in Domo si benedissin i flôrs su la tombe dal B. Beltràm.
8. *II dom. di juign — SS. Trinitât — Tarnove dal Lusinz.*
12. *Corpus Domini* — Cras di Dréncie — Montaviarte (Taipane) — *S. Crôs di Aidùssine* (la dom. dopo).
13. *S. Antoni* — Bordàn — Cis'cielgnûf — Davài — Frisànc — Gradis'cie (Spilimbèrc) — Glemone — Mion (Davàr) — Pierie (Prât di Ciargne) — Porcie (S. Antoni): la dom. dopo — Rodeàn bàs — Trep di Ciargne.
15. Maràn (S. Vio) (b. s. d.).
15. *III dom. di juign* — Ciaorêt (comemorazion del Mont Neri) — Tarpèz (S. Pieri dal Nad.): sagre des ciariesis.
20. *S. Margarite* — Sagre a S. Margarite (Morùz).

21. *S. Luis Gonzaghe* — *Arbe*: la dom. dopo — Cis'cielgnûf — Ruede (Pulfar) — Trave (Lauc): la dom. dopo — *Udine*: procession a S. Quirìn (la dom. dopo).
22. *IV dom. di juign* *S. Acazi* — *Idrie*: grande fieste di S. Acazi protetôr des minieris (b. d.) — Trave.
24. *S. Zuan Batiste* — *Barcis* (d.) — Ciassà: la dom. dopo — Cordenòns (b. s.) (la dom. dopo) — *Latisane* (b. d.) — *Pulcinic* (la dom. dopo) — *Pulfar*: fieste te grote di San Zuan d'Antri — Sacil — S. Zuan dal Nadisòn — *S. Zuan di Ciasarse* (la dom. dopo) — *Vivâr* — Porpêt.
29. *SS. Pieri e Pauli* — Alnì (Moròz) — *Avile* (Buje) — Badie di Rosazzis (Manzàn) — *Cordenòns* (t. b.) — *Cordovâl* (b. d.) — *Dimpèz* — Dobràulis (S. Crôs di Aidùssine) — *Dolegnàn* (b.) — Dolegne — Gargâr: sagre dai strùcui e dal gnûf persùt — *Giavòns* (Rivis d'Arciàn): sagre dai giambars — Gurizze (t. d.) — Majàn — Malisane — Pocenie (b.) — Romàns di Vâr: sagre dai giambars — Ruvigne — *S. Pieri dal Nadisòn* (b.) — S. Pieri di Ruvigne — Scluse — *Tarcint* — *Travês* (b.) — Tarvis — *Valvasòn*: la dom. prime o dopo de fieste, secònt c'al ven fissât di an in an (b. s. d.) — *Vilegnove* (Fare dal Lusinz) — Visc (b.).
30. Pocenie (b. d.).

LUGLIO

SCADENZE

1 - Comincia il nuovo anno amministrativo statale. I Podestà pubblicano il manifesto riguardante l'istruzione obbligatoria.
— Termine per presentare ricorso all'Intendente di Finanza per duplicazione, errori materiali, irregolare iscrizione a ruolo in conseguenza di irregolare notifica di avvisi di accertamento o di decisione per iscrizioni eseguite nei ruoli principali (v. 1° gennaio).
2. - Si pubblicano i ruoli suppletivi delle imposte dirette, che restano depositati per otto giorni nell'ufficio comunale.
— Da oggi sono permessi la pesca e il commercio dei gamberi. Per tutto il mese è vietata la pesca del carpione.
— Oggi maturano le cedole semestrali di quasi tutti i valori di Stato (ecc. come al 1° gennaio).
— Estrazione Obbl. 4.50% prestito Comune di Zara (1901).
10 - Termine per presentare ricorso all'Intendenza di Finanza (v. 1° luglio e 2 gennaio).
31 - I Podestà compilano l'elenco dei fanciulli obbligati all'istruzione elementare.

— Scade il termine utile per le dichiarazioni di rettifica dei redditi:

a) agli effetti dell'imposta di R. M. cat. B (v. 1° maggio). Le rettifiche sono accertate dall'ufficio Imposte anche successivamente: su quelle in aumento, viene applicata metà sopratassa, fino al 31 agosto, e l'intera, oltre;

b) agli effetti della imposta complementare dal 1° gennaio prossimo, gli aumenti di reddito.

— Termine per i datori di lavoro:

a) per presentare all'ufficio del Registro un duplice elenco nominativo degli operai celibi che, anche occasionalmente, trovansi alle loro dipendenze al 1° luglio;

b) per versare metà dell'imposta diretta per la quota fissa dell'anno.

SAGRIS

2. *Visitazion di M. V.* — Liussûl — Riemberc: S. Uldarì — Il Ciapìtul di Cividât al va a Madone di Mont.
3. Variàn.
6. *I dom. di lui* — Brazzà — *Clauzêt*: *il Perdon* — Cussignà (Udin) (b.) — Flambrùz (Rivignàn) — *Grau*: prucission pe lagune a Barbane — *Maròn* (Brugnere) (b., casotos, àncie tal domàn) — *Muzzane* — *Osôf*: *S. Colombe* — Pravisdòmini — Romàns dal Lusìnz (b. t.) — *Rude* — S. Odorico (Sacîl) — *S. Zorz de Richinvelde*: sagre de Richinvelde — Spesse (Caprive) (d.) — Tresesin: fieste di S. Luis.
12. *SS. Ermacore e Fortunât* — *Udin* — *Aquilee* — *Chions* — Ciale (Prepot) — *Darte* — Enemonc' — *Precinìns*: la dom. dopo — Ranziàc (la II dom. dopo la fieste di S. Ermacore; b. àncie il lunis dopo) — *Roverêt di Vâr*: sagre dai èmui — *S. Stiefin* (Buje) (b. s. d.) — *Sapade* — *Savogne* (b.) — *Scrile* (S. Crôs di Aidùssine).
13. *II dom. di lui* — Azzàn X — Dazàn di Iplis (b.) — *Dignàn* — Prate di Pordenòn — Prossenìc (Taipane): S. Bonaventure — *Sacîl*: sagre di S. Liberâl.
16. *Madone dal Carmini* — Fors Avoltri — Paulâr — Vendoi (Trep Grant).
20. *III dom. di lui* — *S. Margarite* — Dolegne: la dom. dopo — Sagrât: sagre dal Redentôr (b. t. d.) — S. Margarite (Morùz) — Sapade — Baracêt — Bicinìns: Madone dal Càrmini — *Cervignàn* (b. t.) — *Ciamplùnc* — *Cordovât*: Madone dal Càrmini — *Cortâl* (Reane): sagre di S. Vicènz — Dalès (Trasaghis) — Dignàn: Madone dal Càrmini — *Dolegnàn* (b.) — Driulasse (Teôr): perdòn dal Càrmini —

Fane: Madone dal Càrmini — *Grimà*: S. Jacum (b.) — Lestizze — *Palme* (b. s.) — Palse (Porcie) — *Ravasclêt* — Remanzâs: sagre dai giambàrs (b. d.) ance tal lunis — *S. Denêl dal Friûl* — S. Margarite (Morùz) — *S. Laurìnz di Sedeàn* — *S. Zuan di Pulcinic*: il Càrmini — Toreàn (b.) — Tramònz di mièz — Trasaghis — Tumièz (d. s.) — *Udin*: procession de Madone dal Càrmini — *Variàn* (Pasiàn): S. Luis — Visinâl (Pasiàn di Pordenòn): perdòn dal Càrmini (b.).

22. Zòpule: S. Marie Madalene.
25. *S. Jacum* — Cordenòns: la dom. dopo (b. c. fûcs, d.) — Craui (S. Vît de Tôr): la dom. dopo — *Paluzze* — Pesàriis: S. Jacum la dom. dopo — *Praturlòn* (Flum Venit) — Savorgnàn (S. Vît dal Tinimènt) (b. c. d.) — *Sedran* (S. Quirìn): la dom. dopo — Susàns: sagre dai giàmbars — Tamai (Brugnere) — *Torean di Cividât* — Valvason — *Vile Santine*.
26. *S. Ane* — Conogliàn (Ciassà): la dom. dopo — *Marie Zell* (Salone dal Lusìnz): la dom. dopo — *Morùz* — Gracóve Seravàl — Sagrât.
27. *IV dom. di lui* — Are Grande (Tresesin) — Ariis (Rivignan) — Alnìc (Palmegnove) — Faedis: S. Jacum — Rigulât — Sedràn (S. Quirìn): sagre di S. Jacum — *Spilimbèrc*: Madone dal Carmini — S. Andree (Pasiàn di Pordenòn) — Pofàvri: S. Liberâl.

AGOSTO

SCADENZE

1 - Estrazione delle cartelle rimborsabili del debito redimibile 3%, delle obblig. Ferr. Vitt. Em. 3% e di Cartelle Fondiarie varie. Pagamento cedole Prestiti Rumeno 7% e Ungherese 7%.
— Estrazione Obbl. Ceramica Galvani di Pordenone; della Cartiera Galvani di Cordenons e dell'Istituto di Credito Fondiario dell'Istria.

2 - Estrazione Obbl. 4.50% Ist. credito Comune di Zara (1911).

10 - Scade la quarta rata bimestrale delle imposte (v. 10 febbr.).

14 - Estrazione Cartelle dell'Istituto di Cred. fondiario delle Venezie in Verona.

15 - Estrazione obbligatoria FF. Sarde 3% (1879-1880), FF. Vittorine 3%, e, Roma 3.75%. In pagamento cedole B. T. 4% (1943) 1ª emissione.
— Pagamento cedole semestrali dei B. T. 1949.

SAGRIS

2. Belgrât di Vile di Vâr (sagre dai polèz): la dom. dopo.
3. *I domènie di avòst* — *Invenziòn di S. Stiefin* — Gradis'cie di Sedeàn — Brazzàn (b.) — *Buje*: in Andreuzze — *Buri* (ancie il lunis): sagre dai polèz — *Pantianins*: perdòn di S. Luis — *Pertèulis* — Resiute — *Rodeàn Bas* (Rivis d'Arciàn): S. Antoni — S. Vît de Tôr — *Val* (Reane): Madone de Salût — *Zirà* (Remanzâs): sagre dai polèz.
5. *S. Svualt* — Avàusa (Prât di Ciargne): S. Osvualt la dom. dopo — *Sauris* — Selvis (Remanzâs): Madone de nêf (b. d.).
10. *S. Laurinz* — *II dom. di avòst* — Ciavolàn (Sacîl): la dom. dopo — Dogne — Fors Avoltris — *Palazzûl* — Roncis dai Legionàris — S. Laurînz di Mosse (b.) — *S. Laurînz di Sedeàn* — *Sauris* — S. Zuan dal Tempio (Sacîl) — Auzza: Madone de Nêf — *Colorêt di M. A.*: la Madone de Cintùrie, cun prucission — Conoglàn (Ciassà): S. Ane — *Flaiban*: sagre di S. Filumene — *Fors di Sot*: sagre de glésie — *Gòdie*: S. Antoni — Grions de Tôr — Madrîs di Vâr: S. Radegonde — *Pradamàn* — Premariâs: perdon di S. Luigi Gonzaghe — *Seveàn* (b.) — Vilès (Romàns dal Lusînz).
15. *Assunzion de Madone* — Aquilee: fieste titolâr de Basiliche — Atimis (b.) — Cesclàns (Ciavàz) — Bisepente — Ciampmuèl (Teôr) — *Cianâl dal Lusînz* — Ciassà — *Ciuarià* (Colorêt di M. A.) — *Cisterne* (Coseàn) — Ciurciuvînt — Claut — *Comeglians* (b. d.) — *Dardago* (Budoe) — Artigne — *Drèncie* — *Driolàsse* (Teôr) — Fors di Sore — Fare dal Lusînz: sagre de Sunte e di S. Roc — Idrie — *Morsàn dal Tajam.*: S. Roc — Moimâs — *Montreâl* Orzàn (Remanzâs) — *Palazzûl* (b.) — *Pinzàn* (b.) — *Plasencis* (Merêt) — *Pontebe* — *Porcie* (b., corsis, m. d. c.) — Preval (Mosse) — *Reane* — Rèsie (b.): Smarnamisa — *Romàns dal Lusînz*: bal dai Siôrs — *Sable Grande* (S. Crôs di Aidùssine) — *S. Andrât dal Judri* (S. Zuan dal Nad.) — *S. Margarite* (Morùz) (b.) — *S. Vît de Tôr* (b.) — Tauriàn (Spilimbèrc) — *Tramònz di Sot* — *Udin*: a Madone di Gràzie — *Udin*: sagre de Madone dai Agnui in Baldassarie — *Vigognûf* (Fontanefrede) (b.) — *Vivâr.*
16. *S. Roc* — *Ciasarse*: la dom. dopo — *Ciavàz di Ciargne* — *Lauc* — Rizzûl (Reane) — Sable Grande (S. Crôs di Aidùssine) — S. Lenàrt.

18. Adorgnàn: la Madone.
21. *S. Donât — Cividât*: fieste dal Patrone (funzions in Domo - Crésime - Procession).
24. *S. Bortul — Basêt* (Chions): la dom. dopo — Corve (Azzàn) — Erto Càs — Grîs (Montreâl) — *Orgnàn* (Basiliàn) — Roverêt in Plan (b. p. d.) — *Scluse* — S. Zorz di Nojâr: ancie domenie e lùnis (t. b. d.) — Trasaghis.
28. *S. Denêl*: sagre (b. d.).
25. *IV e ultime domènie* — Basiliàn — Basandiele — Codêr (Sedèan) — Cormòns: perdon de Cintùrie (b. la dom. dopo) — *Internèp* (Bordàn): perdòn de Cintùrie — *Manazzòns* (Pinzàn) — *Poulêt*: sagre dai polèz (m. fûcs, d.) — *Risàn*: perdòn de Cintùrie — Romàns dal Lusìnz (b. s.) — Rodeàn Alt (Rivis d'Arcian) — Roverêt in plan — Ruvignâs (Cividât): sagre de angùrie sui prâz di S. Eline — S. Marizze (Vâr): perdòn dal cuful — *Segnà* (Tarcint): sagre dal vin a S. Eufèmie (fucs, m., d.) ancie il dì prime — Somplât (Ciavaz di Ciargne): sagre dal lât — *Tresesin*: sagre di S. Filumene (m., b., d.).

SETTEMBRE

SCADENZE

1 - Apertura della caccia ed uccellagione, salvo eccezioni.
— Pagamento cedola B. T. nov. 5% (1944) e cedole obbl. g. Ferr. Luca Pistoia 3% g. s. Estrazione obblig. I.M.I. 5%.
2 - Estrazione Obbl. Città di Trieste (1914).
15 - Estrazione obblig. FF. Livornesi 3%, FF. Lucca - Pistoia 3%, FF. Romane 3% e Ferr. Centr. Toscana 5%.
20 - Termine per le denunzie dei singoli cespiti soggetti alle imposte e tasse comunali.
23 - Estrazione Obbl. Ist. Credito comunale dell'Istria.

SAGRIS

7. *I domènie di setembar* — Basandiele — Bordàn e Internèp (un an par pais: chest an a Internèp sagre sul S. Simèon m. 1220) — *Ciassà*: perdòn de Cintùrie — Dignàn: Madone de Cintùrie — Cormòns: tal domàn — *Cosian — Dol Otelze* (Aidùssine) (b. c.) — *Feagne*: corsis dai mùs (b. d.) — *Gonârs* (b. d.) — *Paluzze*: sagre di plazze — Prepòt (b.) — *Pulcinìc* — Scodevacie — Sacîl: la famose sagre dai ucei

cùn esposizion e marciât di ucei e robe par oselande — S. Margarite — San Màur (Premariâs) (processiòn e m.) — S. Odorico (Flaibàn): Madone de Cintùrie — *Tresesin*: fieste dai ucei — Vinai.

8. *Nativitât di M. V.* — *Atimis* — *Avian*: grande sagre a Madone di Mont, ancie la vilie — *Bertiùl*: al Santuari de Madone di Screncis (d.) — *Butinins* (Moimâs) (d.) — Ciampfuarmìt: perdon — Cianâl dal Lusìnz: sagre a Marie Zell — Cissa: sagre de Cistùrie — *Cions* — Cividât: il Ciapìtul al va a Madone di Mont — Claut — Distrât (Spilimbèrc) — Flaibàn (d.) — *Gradis'cie di Sedeàn*: Maternitât di M. V. — *Manià* (b. c. p. d.) — *Nimis*: Madone de Planele: famose sagre con duc' i divertimènz: botis dal mior vin sul prât — *Opeciasele*: la domènie dopo — *Pordenòn*: sagre al Santuari des Gràziis — *Raviei* — *Rivis* (Sedeàn) — *S. Vit dal Tajamènt*: sagre a Madone di Rose — *Savorgnan de Tôr*: fieste dal vin (d.) — *Teòr* — *Trivignàn* (b.) — *Udin*: a Madone di Gràzie — *Vile Santine*: sagre a Madone dal Puint.

14. *II dom. di setembar* *Esaltazion de S. Crôs* — *Ciasarze* — *Lestàns* (Sequals): la dom. dopo — Muris di Ruvigne — *S. Crôs di Aidùssine* — Spesse (Cividât) (processiòn e m.).

21. *III domènie di setembar* — Bresse — *Ciadugnee* (Tumiez): Madone dai 7 Dolôrs — Ciopris — Dartigne: sagre dal Redentôr sul Quarnàn (m. 1372) — *Fauîs* (Gonârs) — Fraelà: la Madone — *Fontanefrede* (b. d.) — Frisanc: Madone de la Stangiade — *Grimà*: S. Martìn — *Merne* — *Merêt di Tombe*: sagre de Dolorade — *Morteàn* — *Pertèulis* — *Pravisdòmini* (b. d.) — *Rienbèrc* — *Riverote* (Pasiàn di Pordenòn): sagre dal vin gnûf — *Roncis di Latisane* — Staranzàn: sagre des razzis — *Udin*: prucission de Madone dai 7 Dolôrs a lis Gràziis.

28. *IV domènie* — Buériis — *Ciasteons di Strade* — Ersèl di Mont — Felèt — Feletis (Bicinìns) — Flum Venit — Joannis — *Quals* (Reane) — Rienbèrc (b.) — *S. Zuan dal Nadisòn* (b.) — *Sedeàn* (b. t. d.) — Spilimbèrc: sagre a l'Ancone — Uelis (Manzàn) — Zui: S. Luis.

29. *S. Michêl* — *Arbe* — Biliris (Magnàn) — *Ciampmuèl* — Cianus (Vile di Vâr) — Merêt di Tombe — *Mariàn* — Medùn — *Pescincane* (Flum Venit) — *S. Denêl dal Ciars* — Scluse — Roncis (b. d.).

OTTOBRE

SCADENZE

1 - Da oggi a tutto marzo:
a) gli uffici telegrafici a orario completo restano aperti dalle 8 alle 21, quelli a orario limitato dalle 9 alle 12 e dalle 14 alle 19;
b) il lavoro notturno per le donne e i fanciulli è fissato tra le ore 20 e le 6.
— Pagamento ecc. *come a marzo.*
— Estrazione Obbl. Amm. Prov. di Gorizia e municipio di Gorizia e Prestito Comune di Zara 4.50% (1894).

10 - Scade la quinta rata bimestrale delle imposte (v. 10 febbr.).
— Termine per presentare le denuncie di cessazione o inesistenza dei redditi di R. M. e fabbricati iscritti nei ruoli di seconda serie dell'anno in corso, per ottenere lo sgravio dell'imposta dal 1° luglio, se la cessazione o l'inesistenza si sono verificate da quest'ultima data o da epoca anteriore.

14 - Termine entro cui gli industriali, commercianti ed esercenti che per effetto di nuovi accertamenti, siano iscritti nei ruoli supplettivi di seconda serie per un reddito non inferiore a L. 15 mila annue, debbono provvedere all'apertura del conto corrente postale ai fini dell'imposta sull'entrata.

15 - Da oggi al 15 gennaio, vietata la pesca e il commercio delle trote, sia di lago che di fiume.

27 - Estrazione premi B. T. 1941.

SAGRIS

1. *S. Remì* — Ciavàz Gnûf.

5. *I dom. di otubar — Rosari di M. V.* — *Arbe* — Bordàn — Ciavaz Gnûf — *Clauzêt* — Colorêt di Prât — *Cordenòns* — *Cordovât* — Dartigne — Fors Avoltris — *Fors di Sot* — Fagnigule — Lauc — Manià Liber — Madris di Vile di Vâr — *Moimâs* (d.) — *Pantianins* — Pasiàn di Pordenòn — Puzzui — *Raspàn* (Ciassà) — Ravose — *Rizzûl* (Reane) — *S. Denêl dal Ciars* — S. Pieri di Ruvigne — Tor di Pordenòn — Travês — *Tramòns di Sot — Trep di Ciargnè* — Trivignàn — *Turide* — Verzegnis.

12. *II domènie — Craui* (S. Vît de Tôr): sagre de vendeme — *Dobre* (Biliane): sagre dal licôf — Gradis'cie di Sedeàn: Maternitât di M. V. — *Magnàn in Riviere*: pardon dal Rosari — *Manzàn* (b. d.) — *Palme*: S. Justine (corsis, t. b.) — *Pradamàn* (b.) — Prate di Pordenòn — Rorai Grant — *S. Foche* (S. Quirìn) — S. Zorz de Richinvelde — Siviàn

(Rivignàn): sagre de pignate — *Tavagnà* — *Udin*: Madone dal Rosari a Laipà — *Valeriàn* (Pinzàn) — *Vergnà* (Reane) — *Vileuarbe* (Pasiàn): Madone dal Rosari.

19. *III domènie di otubar* — Aidùssine — Bresse — *Ciamin di Buri*: sagre dai ucei — *Ciaurêt* (b. d.) — *Dolegne*: sagre de Ribuele — *Fare dal Lusinz*: sagre de vendeme — Idrie (S. Taresie) — Griòns di Sedeàn — *Osôf* — *Paludee* (Cis'cielgnûf): la Madone de Pâs — Riverote (Teôr) (b.) — *Rizzûl* (Reane): Madone dal Rosari — *Teôr* (b.) — *Tombe di Merêt*: la Madone de Salût — *Trep Grant*: perdòn dal Rosari — Vilegnove (Prate di Pordenòn).

26. *IV domènie* — *Bagnarole* — *Biliris* (Magnàn — Buje (p., b.): àncie tal domàn — *Flaibàn*: perdòn dal Rosari — Montegnà — *Osôf*: S. Justine — Paludee: Madone de Pas — *Rèsie* — *S. Quirin*: Madone de Salût — *Sedeàn*: Madone di Lourdes — S. Zuan dal Nadisòn (b.).

28. *S. Simon* — *Codroip* (27, 28, 29): casotos, d. ecc. — Madone di Buje.

30. *Cividât*: fieste de B. Benvignude B. te glesie di S. Pieri dai Volz.

NOVEMBRE

SCADENZE

1 - Si chiude la caccia al capriolo, in terreno libero: da oggi al 31 gennaio è permessa la caccia al cervo, al daino e al cinghiale.

2 - Estrazione premi e rimborsi Obblig. Prestito C. R. I. Pagamento cedola semestrale Prestito Polacco 7%.

11 - Scadenza delle pigioni e delle affittanze coloniche nel Friuli.

15 - Pagamento cedole e premi B. T. nov. 5%.
— Estrazione pel rimborso delle Obblig. Ferr. Maremmana 5%. Pagamento cedola sem. Prestito Bulgaro 7.50% (in dollari). Estrazione Obblig. Credito Navale 6.50%.

27 - Estrazione premi B. T. 1949.

SAGRIS

1. *Duc' i Sanz* — *Rivignàn*: àncie tal domàn (b.) — Mels.

3. Prate di Pordenòn: Madone de Salût.

4. *S. Carlo* — *Fieste de Vitòrie* — *Duel* — Paludee — *Ravasclêt*.

9. *II domènie di novembar* — *Mels*: S. Luis.

11. S. *Martin* — *Baracêt* (Coseàn) — Barc (Pravisdòmini) — *Cividât* (casotos, b. d.) — Clauzêt — Cuar di Rosazzis —

Internèp (Bordàn) — *Latisane* (b.) — Martinuc' (Najarêt) — Pinzàn — *Resiute* (àncie tal domàn) — *Romàns dal Lusìnz*: b. la dom. dopo — S. Laurìnz di Mosse (b.) — *Savalòns* (Merêt di Tombe) — Savogne dal Lusìnz — *Zervignàn* (b. s.) — Zumpitte (Reane).

16. *III domènie — Ciassà*: S. Valantìn.
19. *Romàns dal Lusìnz*: S. Lisebete.
21. *Madone de Salût — Basèlie* (Spilimbèrc) — Bordàn — *Cis'cielgnûf — Darte* — Fraforeàn — Nearêt (Coseàn) — *Palazzûl*: sagre de Madone ogni 5 ains: 1940 - 1945 ecc. — *Sequals — Tiez* (Azzàn) — *Tramònz di sore* — Muriis (Ruvigne).
23. *IV domènie — Cisterne* (Coseàn) — *Montegnà* (Ciassà).
25. *S. Catarine — Udin*: in zardin grant (casotos, d. ecc.).
30. *S. Andree — Atimis* (d.) — Ciasteons di Zòpule — Grions di Sedeàn — *Opeciasele* (b. d.) — Venzòn.

DICEMBRE

SCADENZE

1 - Da oggi a tutto gennaio sono vietati la pesca e il commercio del carpione. Vietata a tutto aprile, la pesca con reti e simili fino a un miglio dalla costa.
— Estrazione obblig. I.R.I. 4.50%, Elfer 5%, Unificato Napoli 5%, Pubb. Utilità 6% ord. Pagamento cedole semestrali Prestito Austriaco 6.50% e Prestito Internaz. Joung 5.50%.

10 - Scade l'ultima rata bimestrale delle imposte (v. 10 febbr.).

15 - Chiusura della caccia e della uccellagione nella zona delle Alpi.

31 - Estrazione premi e rimborsi obblig. Prestito Repubblica di S. Marino.
— Termine per chiedere all'Autorità di P. S. la rinnovazione o la vidimazione annuale delle licenze valide per l'anno solare con contemporaneo pagamento delle tasse di concessione governativa eventualmente dovute.
— Termine entro il quale i contribuenti debbono presentare la domanda di rettifica in diminuzione del reddito accertato per i fabbricati ordinari, per ottenere che il nuovo reddito sia tenuto in conto con effetto dal 1° genn. 1942.

SAGRIS

4. *S. Bàrbare* — Culture (Pulcinìns) — *Idrie* — Ossècie Vituje: la dom. dopo — Taurìan (Spilimbèrc) — *Gurizze*: sagre e fiere di S. Andree cun grant concors di int e divertimênz di ogni fate.

6. *S. Nicolò* — Ciampòn (Tramonz di sot) — *Comeglians* — *Crede* — Liussûl — *Rodeàn Bàs* (Rivis d'Arcian) — Tauriàn (Spilimbèrc).
8. *L' Immacolade Conceziòn* — *Budoe* — *Ciampmucl* — Cisèriis — *Cuje* (Tarcint) — *Gòdie* (Udin) — *Pantianins*: la Madone mericane — Pignàn (Ruvigne) — Segnà (Tarcint) — *Taipane* — Trep di Ciargne —Vidulis (Dignàn).
13. *S. Lùssie* — *Budoe* — *Casiàc*: la dom. dopo — Darte — Dardago: la dom. dopo — Glemone — Lauc: la dom. dopo — *Raspàn* (Ciassà) — *S. Lùssie di Tulmìn* — Sedilis (Tarcint) — Top (Travês) — *Udin*: sagre al Redentôr —
21. *S. Tomâs* — Morùz — *Vinai* (Lauc).
26. *S. Stiefin* — *Cesclàns* (Ciavàz di Ciargne) — Cornizai: la dom. dopo) — Gradis'cie di Spilimbèrc — Salcàn — Vipau.
27. *S. Zuan Vanzeliste* — Magnàn: sagre de glèsie.
28. *I Sanz Nocènz* — Bordàn — Ciadugnee (Tumiez) — *Tresesin.*
31. *S. Silvestri* — *Opaciasèle* (b. t.).

MARCIÂZ GRANC' E PÌZZUI

DI DUT IL FRIÛL PAR L'AN 1941

cu la popolazion efetive di ogni Comun e l'indicaziòn (p) se jé la pese pùbliche

— *Aidùssine* (ab. 6674) — Ai 10 di zenâr, fevrâr, marz, avrîl, mai, lui, avòst, setembar, novembar e dicembar; ai 24 di juin e ai 15 di otubar: cereai e marcanziis. Se colin di domenie, il lunis dopo (2 p.).

— *Aquilee* (ab. 9495) — Il lunis de Setemane Sante; ai 12 di lui (S. Ermàcore); il lunis denànt Nadâl: marciâz granc' (p.).

— *Artigne* (ab. 4985) — Secònt lunis dal mês: nemai e marcanziis ai 14 di fevrâr (S. Valantin).

— *Atimis* (ab. 2373) — Il 30 nov.: marcanziis e barachis (p.).

— *Avian* (ab. 9782) — Ogni III miarcus: nemai e marcanziis (p.).

— *Azzàn* (ab. 9808) — Il II lunis di lui. nemai e marcanziis — Duc' i lunis: nemai, ciavai, mus, marcanziis, purciz, panine. Il 22 di nov. a Tiez: nemai e marcanziis (3 p.).

— *Basiliàn* (ab. 5723) — Il 30 di nov. nemai e marcanziis di ogni sorte. Il III lunis di ogni mês, alc par sorte di dut (p.).

— *Bergogne* (ab. 1888) — I joibe di avrîl e di otubar: panine, imprèsc' di contadìn e marcanziis di ogni genar.

— *Brugnere* (ab. 5400) — A Maròn, il lunis dopo la I domènie di lui e di otubar: nemai, ciavai, etc. (p.).

— *Budoe* (ab. 2776) — Ai 8 di set.: marciât di pioris (p.).

— *Buje* (ab. 7822) — Ogni II vinars e IV lunis dal mês: nemai, marcanziis, etc.; il 12 e 13 di lui: grans, marcanziis (p.).

— *Buri* (ab. 2527) — I domènie di mai e il lunis dopo: Fiere campionarie interprovinciâl dal vin (p.).

— *Cernizze Gurizzane* (ab. 2900) — La domènie dopo dai 15 di juign.

— *Cervignàn* (ab. 6819) — Il I lunis dopo S. Martìn (11 di nov.) — Dutis lis joibis: grans e marcanziis; ogni I joibe dal mês ance nemai (se colin di fieste, la zornade dopo); la I di juign fiere dal vin (p.).

— *Chiaicis* (Verzegnis - ab. 1817) — I dom. di setembar (p.).

— *Chions* (ab. 4769) — A Vilote il lunis dopo la II domènie di otubar: nemai (p.).

— *Ciago* (Medùn - ab. 2582) — Marciât grant di S. Valantin (14 fevrâr). Pese a Medùn.

— *Cianal dal Lusìnz* (ab. 4293) — Il lunis denànt la fieste di S. Martìn (11 di nov.): marcanziis, imprèsc' di len di ogni genar, purcìz (p.).
— *Ciasarse* (ab. 6500) — Il II e IV miarcus di ogni mês. Pese a Ciasarse e a S. Zuan.
— *Ciaurêt* (ab. 6273) — Ai 9 di marz (S. Francesc), ai 13 di juign (S. Antoni), il I lunis dopo S. Martìn: marcanziis (p.).
— *Circhine* (ab. 8213) — Ai 25 di avrîl (S. Marc) e ai 26 di lui (S. Ane): marcanziis: la I dom. dopo S. Martìn (11 nov.) (p.).
— *Cis'cièl di Rienbèrc* (ab. 3754) — S. Uldarì (la domènie dopo il 4 di lui) — dutis lis domèniis des Quatri Timporis (il plui importànt in autun); imprèsc' par contadìns, e specialmentri par produtôrs di vin, come solforatricis, botis, tinazzis, etc.
— *Ciurciuvìnt* (ab. 1198) — Ai 14 di fevràr (S. Valantin) e al 23 di fevràr (S. Margarite): marcanziis di ogni genar. Al 5 di mai (S. Gotart) e 16 di avost (S. Roc) marcanziis.
— *Cividât* (ab. 10424) — Dutis lis sàbidis: nemai, ciavai, purzìz, pióris e marcanzis — dutis lis joibis e lis sàbidis pomis e verdure — 11 di novemb. (San Martìn): marciât grant — prime sàbide e prime domènie di avrîl: ciavai e mostre di finimènz e di carozzis — Seconde quindisine di mai: Mostre dal vin (p.).
— *Clausêt* (ab. 1849) — S. Valantìn (14 di febr.). Perdòn (la dom. dopo la Sense); I dom. di lui e I di ot.: marciâz granc' — dutis lis domèniis dal an: marciâz pizzui (pomis, verduris, creps, etc. (p.).
— *Clàut* (ab. 2230) — S. Zorz (23 di avrîl) e S. Gotârt (8 di setemb.).
— *Codroip* (ab. 13771) — S. Simòn (27 e 28 di ot.): nemai, ciavai, bûs e ogni genar. Duc' i martars: purcìz, pioris e marcanziis, polam. Il I e il III martars di ogni mês: nemai, ciavai, pioris, marcanziis (se colin di fieste, la zornade dopo) (p.).
— *Comelians* (ab. 1885) — Il prin dal an; S. Nicolò, il 6 e il 31 di dicembar; il 31 di otubar: nemai e marcanziis (p.) — San Florian (4 di mai): marciât a Povolâr.
— *Comeno* (ab. 4831) — Il 19 di marz: S. Josef — la domènie des Palmis — l'11 di novembar: S. Martìn.
— *Cordovât* (ab. 2483) — S. Josèf (20 di marz) e Madone di setembar (9 di set.), S. Michêl, 29 di set.: nemai, marcanziis, etc. (se colin di fieste, la zornade dopo) (p.).
— *Cormòns* (ab. 8727) — Otave di Pasche: Mostre dal vin — Fiere di S. Zuan (25 di juign). Il vinars dopo la I domènie di set. (perdòn de Cintùrie). Miarcus e vinars di ogni se-

temane: pomis, grans, marcanziis. Il I vinars di ogni mês: nemai, purcìz, etc. — Dal 15 di mai al 15 di otùbar, ogni dì, pomis e verduris (par esportaziòn) (p.).

— *Daêl* (ab. 2184) — Ai 4 di nov.: nemai, grans e marcanziis (p.).

— *Damâr* (ab. 1067) — S. Valantìn (14 di febr.): duc' i genars.

— *Darte* (ab. 4842) — 12 di lui: marciât grant di E. Ermàcore; 13 di dicembar (S. Lùzie): nemai e marcanziis.

— *Davâr* (ab. 3383) — Il II lunis di ot. e S. Urban: 11 e 12 di nov. (S. Martìn): nemai e marcanziis.

— *Dimpèz* (ab. 2413) — Il II lunis di mai: nemai e marcanziis; ai 29 di juign: marcanziis; ai 9 di setembar: nemai e marcanziis. Se chest al cole di domènie, la zornade dopo (p.).

— *Dogne* (ab. 1044) — Ai 10 di avost (S. Laurìnc') e ai 6 di novembar: marcanziis.

— *Dol Otelze* (Aidùssine - ab. 6203) — Ai 25 di mai e la prime sàbide di setembar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine.

— *Enemònz* (ab. 2400) — Ai 12 di lui: mancanziis; il lunis dopo la I dom. di ot.: nemai e marcanziis (p.).

— *Duin* (ab. 4632) — S. Zuan, 24 di juign: ciavai.

— *Faedis* (ab. 4468) — Ultime domenie di lui (S. Jacum) no ven rimandade (p.).

— *Feagne* (ab. 8721) — Il II martars e la IV joibe di ogni mês: nemai, purcìz etc (se colin di fieste, la zornade dopo (p.).

— *Flaibàn* (ab. 2089) — La II joibe di ogni mês: nemai — Viodi: S. Durì (p.).

— *Fors Avoltris* (ab. 1454) — Il 27 di ot.: nemai, ciavai, pioris, ciavris, etc. (p.).

— *Fors di sore* (ab. 1904) — Il 21 di nov.: nemai, panine e marcanziis, etc. (p.).

— *Fors di sot* (ab. 1446) — La joibe dopo la III dom. di ot. (p.)

— *Gargàr* (ab. 3073) — Fiere di nemai: ai 9 di set.

— *Glemone* (ab. 11570) — S. Blâs, 2 di fev. e ai Sanz, 2 di nov.: nemai etc. — S. Antoni, 13 di juign: marcanziis. Il I e III vinars di ogni mês: nemai, il 2 e il 4 dome marcanziis — dutis lis domèniis: marcanziis (p.).

— *Gradis'ce dal Lusìnz* (ab. 4034) — S. Bastian, 20 di zenâr: nemai etc. Ogni martars e sàbide: pomis, semenzis, grans, foràgios (p.).

— *Grado* (ab. 6036) — La I e III sàbide dal mês — In te stagion dai bagnos: la ùltime sàbide dal mês.

— *Gurian* (Comen - ab. 5575) — La domènie dopo S. Ermacore: grans e marcanziis.

— *GURIZZE* (ab. 49.239) — Marciât grant di S. Ilari dal 16 di marz — marciât grant di S. Bortul ai 24 di avòst — di S. Michêl tal lunis dopo il 29 di set. — di S. Andree tal lunis dopo il 30 novembar par 8 dis. I marciâz granc' di S. Ilari e di S. Bortul a scomenzin te zornade dopo se la dì dal Sant a cole di domènie — Te joibe di ogni mês (o la dì dopo se jè fieste): nemai e marcanziis (p.).
— *Idrie* (ab. 10317) — Il miarcus di Pasche; il 21 dec.: marciâz granc'. — Il 4 di dec. (S. Barbare): nemai e marcanziis. — A *Idrie di Sot*: il 17 di marz (S. Geltrude), il 16 di avòst e l'11 di nov. (S. Martìn): nemai e marcanziis (p.).
— *Laglèsie* (Pontebe - ab. 348) — La I dom. di ot.: marciât grant.
— *Latisane* (ab. 9243) — La dì dopo S. Zuan (25 di juign); — San Jacum, 25 di lui; S. Bartolomio (24 di av.) — San Matìo, 21 di set.; — S. Martìn, 11 di nov. — Ogni miarcus: grans, panine, marcanziis, nemai, ciavai, pioris, etc. (p.).
— *Majàn* (ab. 5874) — La II joibe di ogni mês: nemai (p.).
— *Manià* (ab. 6141) — Il lunis sant, marciât dal Ulîf — il lunis plui tacât a San Jacum (21 di lui) e a S. Maur (21 di nov.). Ogni lunis: grans, marcanziis, nemai (p.).
— *Maràn* (ab. 2035) — Ogni dì marciât dal pès.
— *Martignà* (ab. 4652) — L'ultin martars di ogni mês: nemai (p.).
— *Medùn* (ab. 2671) — Ultime dom. di set.: marciât grant — dutis lis domèniis (p.).
— *Migee* (ab. 1216) (Cormóns) — Ai 13 di juign: marcanziis; dal 15 di juign al 15 di nov.: pomis e verdure (p.).
— *Monfalcòn* (ab. 18202) — S. Antoni, 13 di juign; S. Nicolò 6 di dec.: zujàtui, bombòns, etc. — Ogni III miarcus dal mês: panine, marcanziis (p.).
— *Montdispìn* (ab. 4208) — Ai 15 di set.: marciât di nemai, marcanziis, impresc' pai contadins (p.). Se cole di domènie la zornade dopo.
— *Montnere d' Idrie* (ab. 3068) — Ai 24 di avrîl e tal I lunis dopo il 8 di setembar: nemai e marcanziis; I domènie dopo S. Margarite (13 di lui) e I dom. dopo S. Martìn: grans e marcanziis.
— *Morsàn dal Tajament* (ab. 4230) — Prin lunis di marz e di setembar: nemai e marcanziis (p.).
— *Morteàn* (ab. 5076) — S. Pauli, 25 di zenâr — Duc' i miarcus: polàm, verduris, ciavai, pioris, etc. (p.).
— *Mosse* (Caprive - ab. 4359) — Il I martars di ogni mês: nemai.

— *Muez* (ab. 3582) — S. Josèf, 19 di marz — Madone de Salût (21 nov.).
— *Nimis* (ab. 4405) — Madone di set. (8 di set.) — Il II lunis di ogni mês: nemai, marcanziis (2 p.).
— *Osôf* (ab. 3920) — Il I lunis di ogni mês: grans e marcanziis — La I domènie di lui: fiere di Sante Colombe — la III dom. di otubar (S. Justine) (p.).
— *Palazzûl* (ab. 3249) — S. Antoni di juign (12), S. Laurînz (10 di avòst), la dom. dopo.
— *Palme* (ab. 6504) — Duc' i lunis: marciât di nemai (p.) — Duc' i vînars marciât in plazze — Duc' i lunis di otùbar: fiere di Sante Justine — Pese àncie a Jalmîc e a la Stazion dal treno.
— *Paluzze* (ab. 3839) — Il IV martars di marz, mai e ot.; il IV lunis di marz, set, e nov.; S. Jacum, 25 di lui; S. Ane, 26 di lui — la I domènie di set.: sagre di plazze (p.).
— *Pasian* (Basilian - ab. 5553) — Il 30 di nov. — Il III lunis di ogni mês (p.).
— *Pasian di Pordenòn* (ab. 8284) — Il I e III vinars di ogni mês: nemai e polàm (p.) — a Cechîns, marciat di nemai il III lunis di avrîl — A Riverote, marciât di nemai il IV lunis di setembar (p.).
— *Plez* (ab. 4213) — Ai 19 di marz, la I dom. dopo il 4 di lui e al 29 di set.: marciâz granc' (p.).
— *Pontebe* (ab. 4022) — S. Josèf, 19 di marz; — Madone di set., 8, 9, di set. e ogni sabide: nemai, marcanziis, fiaramente, imprèsc' di cusine.
— *Pordenòn* (ab. 24056) — Ogni sàbide e ogni miarcus: nemai e marcanziis — prime sàbide di mai (S. Gotàrt), II sàbide di novembar (S. Martîn): marciâz granc' (p.).
— *Postùmie* (ab. 6692) — Il 24 di avòst; il 18 di ot. — il 3 di decembar. — Ogni prin di mês.
— *Poulêt* (ab. 4726) — IV dom. di avòst: marcanziis (p).
— *Povolâr* (ab. 245) (Comelians) — Ai 4 di mai: nemai e marcanziis (pese a Comelians).
— *Prate di Pordenòn* (ab. 5058) — Il I martars dal mês: nemai, polàm, cunîns, purcìz, etc. (p.).
— *Pravisdòmini* (ab 3436) — Il IV lunis di fev.; il IV vinars di setembar: nemai e marcanziis (p).
— *Prossèc* (Prov. di Triest) — Fiere di S. Martîn (11 di nov.).
— *Pulcinìc* (ab. 4336) — La I sabide di setembar: marciât di zeis. Pese a S. Zuan.

— *Ronzian* (ab. 3333) — S. Ermâcore (12 di lui): la II dom. e il lunis dopo: marciât grant. Il prin lunis di set.: nemai e marcanziis (p).
— *Ravasclêt* (ab. 1452) — Il lunis dopo lis Pentecostis (marciât di S. Spirit): grans, nemai e marcanziis.
— *Rèsie* (ab. 2994) — Prin di mai — Madone d'avòst: ciàvris, pioris, marcanziis; — ùltime domènie di ot.
— *Resiute* (ab. 760) — 2 di avòst — S. Martìn, 11 e 12 di nov.: marciât di plazze.
— *Rienbèrc* (ab. 4200) — La I dom. dopo S. Uldarì (4 di lui) e ogni dom. des Quatri Timporis: grans e marcanziis (p.).
— *Riulât* (ab. 2135) — La III dom. di zenâr (fieste dal Bambìn) e l'ùltime dom. di lui: genars e marcanziis.
— *Rivignàn* (ab. 4229) — Ai Sanz e ai 2 di nov. — Duc' i lunis: polèz, blave, marcanziis — il III lunis dal mês: ance nemai (p).
— *Romàns dal Lusìnz* (ab. 4308) — S. Elisabete 19 di nov.. nemai, marcanziis etc. (Se al cole di fieste si fâs la zornade dopo) — Il IV miércus di ogni mês: nemai (p.).
— *Ronzine* (ab. 625) (Cianâl dal Lusìnz) — Ai 30 di nov. (S. Andree): marciât grant (p.).
— *Sacîl* (ab. 12000) — Ogni joibe: nemai e marcanziis (se la joibe 'e cole di fieste, il marciât si antìzipe di une zornade) — La I domènie di setembar: marciât di ucei e di argains par oselâ — Il 14 di set. marciât di S. Crôs: bestiam, ciavai etc. — La I joibe di marc', marciât des semencis (p.).
— *S. Denêl dal Ciars* (ab. 2080) — Ai 7 di zen., 21 di fevr., 21 di mai, 30 di juign, 22 di avòst: nemai. (Se colin di dom., la zornade dopo) (p).
— *S. Denêl dal Friul* (ab. 7740) — Il III miarcus di ogni mês: nemai — duc i miarcus: grans, panine, marcanziis (2 p.). — Marciât di S. Denêl ai 28 di avòst.
— *S. Durì-Flaibàn* (ab. 1822) — A. Flaibàn, la II joibe di ogni mês: nemai (p.).
— *S. Lùzie di Tulmìn* (ab. 5385) — S. Valantìn, 14 di fevr., il prin lunis dopo Pasche e dopo lis Pentecostis; — la domènie dopo di S. Jacum (25 di lui) — la dom. dopo di S. Simòn (28 di ot.); — S. Lùzie, 13 di dic.: in duc' panine, imprèsc' di contadìn, marcanziis (p). Se S. Valantìn, S. Jacum e S. Simòn 'e colin di domènie, il marciât si traspuarte te domènie dopo. Te frazion di Mont San Vit, marciât grant ai 19 di marz, ai 15 e ai 29 di juign (p.).
— *S. Pièri al Nadison* (ab. 3077) — S. Pieri e Pauli al 29 di juign (ence se cole di domènie) (p.).

— *S. Vît dal Tajamènt* (ab. 12874) — S. Nicolò, 5 e 6 dicembar; 11 e 12 di juign (S. Antoni); prin vinars dal mês; tiarz vinars di zenâr, fevrâr, marz, otubar, nov. e dicembar: nemai. Se colin di fieste, si antècipin di une zornade. Ogni vinars: purcìz, pioris e marcanziis (p).
— *S. Vît di Vipau* (ab. 2548) — Ai 14 di marz, 15 di juign, e 20 di nov.: nemai, grans e ogni genar di marcanziis (p).
— *S. Zorz de Richinvelde* (ab. 5192) — Prin miarcus di ogni mês: nemai (p.).
— *S. Zorz di Nojâr* (ab. 11000) — Ogni sabide: mancanziis (p.).
— *Sapade* (Ciaduvri) (ab. 1344) — III lunis di mai e IV lunis di otubar: nemai.
— *Scluse* (ab. 2162) — La domènie prime di S. Valantìn (14 di fevr.), di S. Bartolomio (24 di avòst) e di S. Michêl (29 di set.): nemai, formadi e marcanziis.
— *Sest al Règhine* (ab. 6420) — La IV sàbide di zenâr, marz, mai, lui, setembar e novembar (p). — A Bagnarole il II martars di avrîl e il IV martars di ot.: marciâz granc'.
— *Soclêf* (ab. 2580) — Ai 25 di avrîl e l'ùltime sàbide di otubar: nemai (p). — A Mediis il 24 di mai: nemai.
— *Sònzie* (ab. 1078) — Fiere di S. Josêf (19 di marz).
— *Spilimbèrc* (ab. 9397) — S. Roc, 16 di avòst; — Madone dal Rosari (il prin lunis di otubar) — Ogni sàbide: marcanziis; — ogni lunis di marz, avrîl, mai e il I e III lunis dai altris mês: marciât grant (p).
— *Stùrie des Fusinis* (ab. 554) (Aidùssine) — Il I di fevr., il lunis dopo l'Otave di Pasche e il miarcus dopo la prime domènie di otubar: nemai e marcanziis. Pese in Aidùssine.
— *Sute* (ab. 559) (Comèn) — Il I di setembar: grans e marcanziis.
— *Talmassòns* (ab. 5002) — A Flambri marciât grant di San Filìz il lunis dopo la III dom. di nov. (p).
— *Tarcìnt* (ab. 12061) — S. Pieri 29 di juign — Il Vinars Sant — Ogni I lunis dal mês: marcanziis, pomis, etc. — il III lunis di ogni mês: nemai (p.).
— *Tor di Zuìn* — Ai 7 e ai 22 di ogni mês marcanziis.
— *Tramònz di Sore* (ab. 1821) — Ai 21 di novembar (Madone de Salût): marcanziis — A Clèvolis, ai 29 di juign (S. Pieri): marciât grant — A Redone, la III dom. di lui (Càrmini): marciât grant.
— *Travês* (ab. 2683) — S. Pieri, 29 di juign — S. Lùzie, 13 di dic. — La III joibe di avrîl e la III di otubar: nemai e marcanziis (p.).

— *Tresesin* (ab. 5630) — Marciât dai ucei la II dom. di set. — Il I lunis dal mês: nemai, ciavai, purciz, pioris, etc. — Dutis lis domèniis: polàm, genars e marcanziis — Ultime dom. di avòst: esposizion e marciât di polàm e altris bèstiis di curtîl (p.).

— *Triest* (ab. 259.359) — La I setemane di dic. — S. Nicolò - in vie XX set. - marcanziis di ogni sorte (p.).

— *Tulmìn* (ab. 6884) — Il II lunis di ogni mês: marciât grant — ai 24 di avrîl (fiere di S. Zorz), la I dom. dopo il Corpus Domini, ai 21 di setembar (S. Matteo), marciâz granc' di genars e marcanziis (p.).

— *Tumièz* (ab. 7000) — Marciât grant dai Sanz: I lunis di novembar — Ogni lunis: nemai e marcanziis.

— *UDIN* (popol. efetive ab. 66488) — Prime e tiarze joibe di ogni mês: nemai e ciavai — Prime quindisine di setembar: concòrs di tàurs e torei — Fiere di S. Antoni: 16 di zenâr Fiere di S. Valantìn: 13 di fevrâr — Fiere di S. Zorz: 24 di avrîl — Fiere di S. Laurinz: 7 di avòst — Fiere di S. Catarine: 25, 26 e 27 di novembar — Dutis lis joibis: pioris e purciz — Duc' i martars, lis joibis e lis sàbidis: marciât di lens, di foràgios, di grans, di polàm, di gènars — Tai mês di mai e di juign: fuee pai cavalîrs — In setembar e otubar: marciât da l'ue — Ogni martars, joibe e sabide marciât de blave e di altris cereai in Plazze Italo Balbo — Ogni dì: pomis e verdure a l'ingruès in te gnove sede di vie Volturno (fûr puarte di Grizzàn) — Pomis e verdure al minût in Plazze S. Jacum — Polàm e ucei, in plazzute di S. Nicolò (V. Zanòn) — Di ogni genar di grabàtui, in contrade Zanòn — In otubar, novembar e dicembar: cistinis al ingruès in vie Volturno (Pesis publichis).

— *Valvasòn* (ab. 7317) — Il IV lunis di ogni mês: nemai, purciz, marcanziis. — Il dì di S. Pieri marciât grant: nemai di stale, polam, blave, rôbe di braciadure, etc. (p.).

— *Venzòn* (ab. 3909) — S. Lùzie, 13 di dicembar (p.).

— *Verpojàn* (ab. 663) (Vipau) — Ai 22 di zen., 24 di avrîl, 9 di juign e al 29 di set.: nemai e marcanziis.

— *Vile Santine* (ab. 1722) — Il I lunis di dic.; il lunis dopo la III dom. di ot.: nemai, purciz e ogni genar (p).

— *Vipau* (ab. 5737) — Ai 20 di ogni mês: ciavai, nemai, purciz, marcanziis. — La penùltime dì di carnevâl, il martars dopo Pasche, il lunis dopo la Madone di Avòst e la fieste dai ss. Simòn e Giude (28 di otubar): ogni genar di mar-

canziis. A Gozze, il 30 di nov. (S. Andree): marciât di nemai — A Slape Zorzi, ai 22 di nov. (S. Cecilie): nemai e marcanziis (p).

— *Vit d'Asi* (ab. 2783) — A Ciassâs, il IV lunis di marz, avrîl, ot. e nov.: nemai e ogni genar (p. ad Anduìns).

— *Vivâr* (ab. 1750) — La domènie prime di S. Zuan (24 di juign), purcìz (p.).

— *Volzane* (ab. 704) (Tulmìn) — Il 6 di novembar (S. Lenàrt) e la I dom. dopo S. Zuan (24 di juign): grans e marcanziis.

TIP. DEL BIANCO & FIGLIO - UDINE

UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 118382594